

# PHILIPS AVENT



**AVENT Ltd, Suffolk, CO10 7QS, England  
(AVENT Ltd is a member of the Philips Group)**

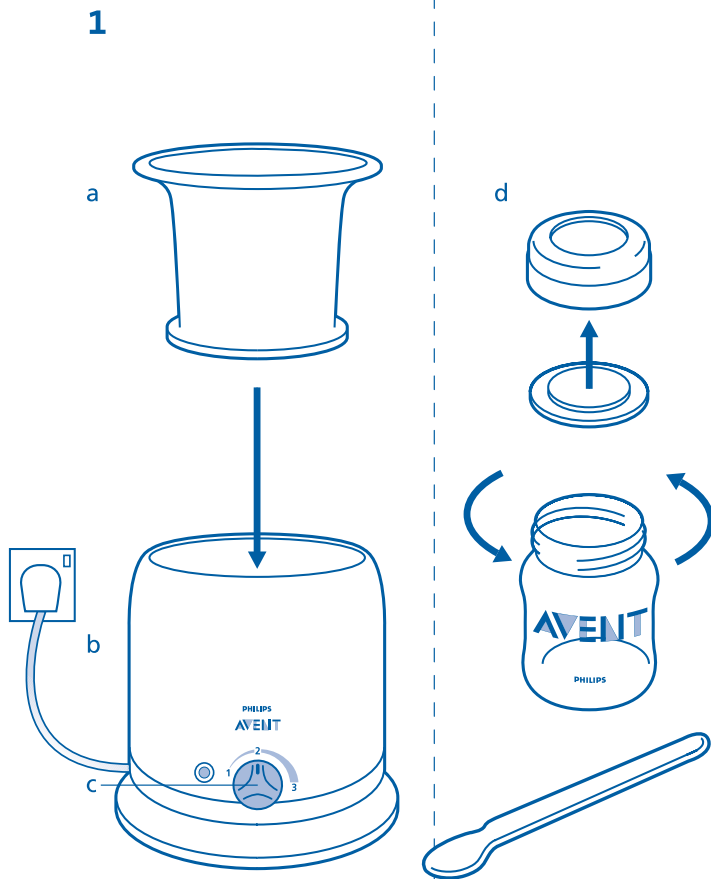
**[www.philips.com/AVENT](http://www.philips.com/AVENT)**

Philips of Holland. All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognised as such.

42133 5435 140

- GB
- FR
- DE
- NL
- NO
- SE
- DK
- ES
- IT
- PT
- RU
- PL
- TR
- AR
- GR
- SC





TEMPERATURE OF FEED BEFORE WARMING\*

		PHILIPS <b>AVENT</b>		5°C (40°F)	20°C (70°F)
125ml	4oz	2	3	<b>5 mins<sup>†</sup></b>	<b>4 mins</b>
260ml	9oz	2	3	<b>7 mins</b>	<b>5 mins</b>
330ml	11oz	2	3	<b>8.5 mins</b>	<b>6 mins</b>
130g	2	3		<b>5 mins</b>	<b>4.5 mins</b>
190g	2	3		<b>7 mins</b>	<b>5.5 mins</b>

\*FR: TEMPÉRATURE DU LAIT AVANT QU'ON LE RÉCHAUFFE. DE: TEMPERATUR DER NÄHRUNG VOR DEM AUFWÄRMEN. NL: TEMPERATUR VAN DE VOEDING VOOR VERWARMEN. NO: TEMPERATUR PÅ MATEN FÖR OPPVÄRMING. SE: MATTEMPERATUR INNAN UPPVÄRMNING. DK: STARTTEMPERATUR INDEN OPVÄRMNING. ES: TEMPERATURA DE LA COMIDA ANTES DE CALENTAR. PT: A TEMPERATURA DA COMIDA ANTES DE AQUECER. IT: TEMPERATURA DEL CONTENUTO PRIMA DEL RISCALDAMENTO. PL: TEMPERATURA POKARMU PRZED PODGRZANIEM. RU: ИСХОДНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ПИТАНИЯ. TR: BESİNİN ISITILMADAN ÖNCEKİ İSİSİ. AR: TEMPERATURE OF FEED BEFORE WARMING. GR: ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΤΗΣ ΤΡΟΦΗΣ ΠΡΙΝ ΤΟ ΖΕΣΤΑΜΑ. SC: 加热前的食物温度

\*TR: Dakika AR: mins GR: mins SC: 分钟

**Please take 5 minutes to read through the whole of this leaflet before you use your Express Bottle and Baby Food Warmer for the first time and retain for future reference.**

The Express Bottle and Baby Food Warmer allows you to warm all AVENT Airflex Feeding Bottles as well as baby food jars and tins safely and quickly. The Express Bottle and Baby Food Warmer isn't meant for keeping liquid or food warm as vitamins can be destroyed.

The speed at which the warmer heats the milk or food depends on the size of the bottle or container and the starting temperature of the milk or food (e.g. room temperature 20°C or out of fridge 5°C). Diagram 2 gives an indication of approximate warming time. Always test the temperature before feeding.

The following guidelines are the approximate temperature the water\* surrounding the container can reach. This is not a heating guide for liquid or food!

Setting	Approximate water* temperature surrounding the container
1	35 – 45 °C
2	45 – 75 °C
3	75 – 85 °C

## Contents

- Basket
- Warmer body
- Dial
- Baby food container and weaning spoon

## Instructions for Use

### For Airflex Feeding Bottles

- Ensure basket is in place inside the warmer.
- Place the assembled, filled bottle in the warmer.
- For 125ml/4oz Airflex Bottles, fill the warmer with water to just above the level of milk in the bottle.
- For larger Airflex Bottles (260ml/9oz), fill the warmer to 15mm (1/2 inch) below the rim of the warmer.
- Never let the water level rise above the neck of the bottle or spill over the edge of the warmer.
- Plug in the unit and switch on at the mains. Turn the dial to setting 3.
- The light will illuminate to indicate the warmer is working.

- During the warming process, the light will come on and off to indicate that the water surrounding the bottle is being heated to the maximum temperature of the setting.
- Always test the feed and when it has reached the required temperature, remove immediately.
- Shake the bottle gently and check the temperature of the milk by sprinkling a few drops on to your wrist before you feed your baby.
- Take care not to overheat the milk.

**NB: please refer to the timings in Diagram 2.**

**NB: The basket can be removed when heating the AVENT Magic Cup and other makes of bottles.**

### For baby food jars and tins

- Ensure basket is in place inside the warmer.
- Remove the lid and place jar or tin in the warmer.
- Fill the warmer with water to 15 mm (1/2 inch) below the top of the jar/tin.
- Plug in the unit and switch on at the mains. Turn the dial to setting 3.
- Continue as 7-9 above.
- The warmer will work in the same way as for feeding bottles. Take care when removing the jar or tin as they, and the water surrounding them, will be hot.
- For small jars/tins you may find it beneficial to place a screw ring from an AVENT Airflex Bottle below the jar/tin before adding the water in order to remove the container easily.
- Stir the food and test it on a spoon yourself to ensure it is not too hot for your baby.
- Take care not to overheat the feed.

**NB: please refer to the timings in Diagram 2.**

## Care of your warmer

Unplug and allow to cool before cleaning. Remove basket and wipe inside and outside with a damp cloth only, this will keep the warmer looking new. **DO NOT USE AN ABRASIVE CLEANER.** It may be advantageous to use pre-boiled or filtered water in your warmer in order to reduce limescale build up.

## De-scaling

You should de-scale your Express Bottle and Baby Food Warmer every four weeks to ensure it continues to work 100 % effectively.

## EITHER:

Mix one sachet of citric acid (10 g) with 200ml/7oz of water. Ensure basket is in place and pour solution into warmer. Heat for 10 minutes on setting 3. After 10 minutes, switch off by unplugging from the wall and leave to stand for 30 minutes. Pour the solution away and rinse the warmer with tap water. Citric acid is available from most chemists and through Philips AVENT Customer Service.

## OR

Pour 50ml/2oz of vinegar (white) mixed with 100ml/4oz of cold water into the warmer (with basket in place). Allow to stand in the unit until any limescale has dissolved. Empty the unit and rinse thoroughly.

## Warning!

The Express Bottle and Baby Food Warmer is fitted with a non-removable moulded plug. The mains supply cord of the appliance CANNOT be replaced. If the cord is damaged, the appliance should be discarded.

The lead supplied must not be used on any other appliance and no other lead should be used with the Express Bottle and Baby Food Warmer.

This product is manufactured to comply with the Radio Interference Requirements and the EEC Directive 89/336/EEC.

- When in use the warmer contains hot water.
- Always place container into warmer before adding water.
- Ensure water has been added before switching the unit on.
- If the feed is left in the warmer, the temperature will continue to increase as the thermostat cuts in/out whilst connected to the electric mains.
- Always test the feed and when it has reached the required temperature, remove immediately.
- Always unplug from the socket after each use to switch the bottle warmer off.
- NEVER IMMERSE IN WATER.**
- This appliance is intended for use by responsible persons, keep out of the reach of small children and the infirm.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given

supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

## Spoon

- For use 6+ months.
- Small-bowled spoons specially designed for small mouths and tender gums.
- Long handle – easy to hold, use and clean.
- Shaped for easier feeding without spills.

### For your child's safety and health Warning!

Before first use, clean the product. Dishwasher safe. Sterilise using a Philips AVENT Steam Steriliser or boil for 5 minutes. Before each use, inspect the product. Throw away at the first sign of damage or weakness. Do not leave in sunlight when not in use or for longer than recommended in heat or sterilising solution, as this may weaken the product. Always use this product with adult supervision. Always check food temperature before feeding.

## Guarantee

Philips AVENT guarantees that should the Express Bottle and Baby Food Warmer become faulty during twelve months from the date of purchase, it will be replaced free of charge during this time. Please return it to the retailer where it was purchased. Please keep your receipt as a proof of purchase, together with a note of when and where purchased. For the guarantee to be valid, please note:

- The Express Bottle and Baby Food Warmer must be used according to the instructions in this leaflet and connected to a suitable electricity supply.
- The claim must not be a result of accident, misuse, dirt, neglect or fair wear and tear.

This does not affect your statutory rights.

### Philips AVENT is here to help

GB: Call FREE on 0800 289 064

IRL: Call FREE on 1800 509 021

AU: 1 300 364 474

write: AVENT, Suffolk, CO10 7QS, England

[www.philips.com/AVENT](http://www.philips.com/AVENT)

Prenez le temps de lire attentivement tout ce mode d'emploi avant de vous servir de votre nouveau chauffe-biberon pour la première fois. Conservez-le soigneusement pour pouvoir vous y référer.

Le chauffe-biberon/chauffe-repas Express vous permet de réchauffer rapidement tous vos biberons Airflex AVENT, ainsi que vos petits pots en verre, en toute sécurité. Il n'est pas destiné à garder au chaud liquide ou nourriture, ce qui détruirait leurs vitamines.

La taille du biberon ou du récipient et la température de départ du lait ou des solides déterminent la rapidité avec laquelle l'appareil atteint la température souhaitée. (Une température ambiante équivalait à 20 degrés, à la sortie du réfrigérateur, 5 degrés.) Le tableau 2 donne une idée du minutage à surveiller. Vérifiez toujours la température du lait avant de donner le biberon.

Les données suivantes sont les températures approximatives que l'eau\* qui entoure le récipient dans l'appareil peut atteindre. Ceci ne correspond pas à la température du contenu du récipient !

Réglage	Température approximative de l'eau qui entoure le récipient
1	35 – 45 °C
2	45 – 75 °C
3	75 – 85 °C

## Contenu

- Panier
- Cuve
- Bouton
- Biberon de conservation et cuillère de sevrage

## Mode d'emploi

### Pour les biberons Airflex

- Assurez-vous que le panier se trouve bien à l'intérieur de la cuve.
- Placez le biberon assemblé et préparé dans la cuve.
- Pour les biberons Airflex 125ml, prenez le niveau de lait dans le biberon comme repère et remplissez d'eau juste au-dessus de ce niveau.
- Pour les biberons Airflex plus grands (de 260 et 330ml), remplissez la cuve jusqu'à 1,5 cm du bord.
- Ne laissez surtout pas le niveau d'eau dépasser le goulot du biberon ou déborder de l'appareil.
- Branchez l'appareil. Tournez le bouton à température 3.
- Le voyant s'allume pour indiquer que l'appareil est en marche.
- Pendant le déroulement du procédé, le voyant s'allume et s'éteint par intermittence pour

montrer que l'eau qui entoure le biberon chauffe jusqu'à la température maximum du programme choisi.

- Testez toujours le biberon, et retirez-le immédiatement lorsqu'il a atteint la température requise.
- Secouez le doucement et vérifiez la température du lait avant de le donner, en versant quelques gouttes sur votre poignet.
- Attention de ne pas faire chauffer vos biberons trop fort.

NB. Référez-vous au minutage du tableau 2.

NB. Le panier se retire quand vous voulez réchauffer le contenu d'une tasse AVENT Magic ou d'autres marques de biberons.

### Pour les aliments de bébé en pots en verre et en conserves

- Assurez-vous que le panier se trouve bien à l'intérieur de la cuve.
- Enlevez le couvercle et placez le pot ou la conserve dans le chauffe-biberon.
- Versez de l'eau autour du pot ou de la conserve et arrêtez-vous à 1,5 cm du haut.
- Branchez l'appareil et tournez le bouton sur le programme 3.
- Référez-vous ensuite aux instructions 7-9 ci-dessus.
- Le chauffe-biberon opérera comme pour un biberon. Attention en retirant le pot de la cuve : il sera chaud, ainsi que l'eau qui l'entoure.
- Pour faciliter le retrait des petits pots en verre ou des petites boîtes de conserve, vous pouvez les placer dans la cuve sur une bague à tétine Airflex AVENT avant de mettre l'eau.
- Remuez la nourriture avec une cuillère et goûtez-la pour vérifier qu'elle n'est pas trop chaude pour votre bébé.
- Attention de ne pas surchauffer.

NB : Référez-vous au minutage du tableau 2.

## Entretien de votre chauffe-biberon

Débranchez et laissez refroidir avant de nettoyer. Pour préserver l'aspect du neuf, enlevez le panier et essuyez intérieur et extérieur de l'appareil avec un chiffon humide uniquement. **N'UTILISEZ PAS DE PRODUITS ABRASIFS.** Nous vous recommandons d'utiliser de l'eau préalablement bouillie ou filtrée pour limiter les dépôts de calcaire.

## Détartrage

Nous vous conseillons de détartre votre chauffe-biberon/chauffe-repas Express toutes les 4 semaines pour assurer son fonctionnement à 100%.

## SOIT

Mélangez un sachet d'acide citrique (10 grs) avec 200ml d'eau. Assurez-vous que le panier est bien dans la cuve et versez le mélange dans l'appareil. Faites chauffer 10 minutes à température 3. Au bout des 10 minutes, débranchez pour éteindre et laissez reposer 30 minutes. Videz et rincez le chauffe-biberon à l'eau du robinet. L'acide citrique est disponible dans la plupart des pharmacies et auprès de notre service consommateurs Philips AVENT.

## SOIT

Diluez 50ml de vinaigre blanc dans 100ml d'eau froide et versez dans l'appareil (panier dans la cuve). Laissez reposer jusqu'à dissolution complète du calcaire. Videz et rincez soigneusement.

## Avertissement

Le chauffe-biberon est doté d'une fiche moulée, qui ne se remplace/répare pas. Si le cordon et/ou la fiche de l'appareil sont abîmés, ils NE PEUVENT PAS être remplacés et donc l'appareil ne peut plus servir.

Le cordon électrique fourni avec votre chauffe-biberon ne s'utilise sur aucun autre appareil et aucun autre cordon électrique ne s'utilise avec le chauffe-biberon.

Cet appareil est fabriqué conformément aux réglementations d'interférences électromagnétiques et aux directives européennes 89/336/EEC.

- Quand il est en marche, cet appareil contient de l'eau chaude.
- Mettez toujours votre biberon d'abord dans le chauffe-biberon, avant de verser l'eau.
- Vérifiez toujours que l'appareil contient de l'eau avant de le brancher.
- Si vous laissez le biberon dans le chauffe-biberon, il continuera à chauffer car la température continue à monter tant que l'appareil est branché et que le thermostat s'éteint et se rallume.
- Vérifiez toujours la température du biberon avant de le donner, et retirez-le immédiatement lorsqu'il a atteint la température requise.
- Débranchez toujours l'appareil pour l'éteindre quand vous avez fini de vous en servir.
- NE PLONGEZ JAMAIS L'APPAREIL DANS L'EAU.**
- Cet appareil est destiné à l'usage de personnes responsables. Gardez hors de la portée de petits enfants ou d'infirmités.
- Cet appareil n'est pas destiné à l'usage de personnes (y compris d'enfants) à déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant de savoir ou d'expérience, à moins qu'elles n'aient

reçu d'une personne responsable de leur sécurité une formation ou une surveillance sur l'utilisation de l'appareil.

## Cuillère

- Pour bébés à partir de 6 mois.
- Conçues pour les petites bouches à gencives fragiles.
- Long manche pour plus de propreté et plus de maniabilité.
- Profilées pour nourrir bébé facilement sans renverser.

### Pour la sécurité et la santé de votre enfant,

**AVERTISSEMENT !** Avant son premier emploi, nettoyez le produit. Passe au lave-vaisselle. Stérilisez-le dans un stérilisateur à vapeur Philips AVENT ou faites-le bouillir pendant 5 minutes. Avant chaque utilisation, vérifiez l'état du produit. Jetez-le au moindre signe d'usure ou d'endommagement. Ne laissez pas l'article en plein soleil ni trop longtemps à la chaleur ou dans une solution stérilisante, ce qui risquerait de le détériorer. Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte. Toujours vérifier la température de l'aliment avant de le donner à l'enfant.

## Garantie

Si jamais ce chauffe-biberon/chauffe-repas s'avérait défectueux dans les 12 mois qui suivent son achat, Philips AVENT s'engage à le remplacer gratuitement. Rapportez-le à votre détaillant avec votre ticket de caisse dûment daté. Pour que votre garantie soit valide, veuillez noter que :

- Les conditions d'utilisation et d'entretien indiquées sur ce mode d'emploi doivent avoir été respectées et l'appareil doit avoir été connecté à une alimentation électrique adéquate.
- La demande ne doit pas faire suite à un accident, une utilisation erronée, une négligence ou un abus.

Cette garantie n'affecte pas vos droits statutaires.

### Philips AVENT est là pour vous aider

FR : Numéro Vert 0800 90 81 54 (France seulement)  
 CH : 056 266 5656  
 BE/LU : +32 (0)9 259 1050  
 Écrivez-nous à AVENT France,  
 Suffolk, CO10 7QS, Angleterre.  
[www.philips.com/AVENT](http://www.philips.com/AVENT)

**Bitte nehmen Sie sich 5 Minuten Zeit um diese Gebrauchsanweisung vollständig durchzulesen, bevor Sie Ihren Express Flaschen- und Babykostwärmer zum ersten Mal verwenden und heben Sie sie für späteren Gebrauch auf.**

Mit Hilfe des Express Flaschen- und Babykostwärmers erwärmen Sie alle AVENT Airflex Flaschen sowie Babykostgläschen sicher und schnell. Der Express Flaschen- und Babykostwärmer ist nicht zum Warmhalten von Flüssigkeiten oder Babynahrung geeignet, da dadurch wichtige Vitamine zerstört werden können.

Wie lange es dauert bis die Nahrung die richtige Temperatur erreicht hat, hängt von der Größe des Gefäßes, der Menge der Nahrung und deren Ausgangstemperatur ab – Nahrung aus dem Kühlschrank (ca. 5°C) braucht länger als Nahrung mit Zimmertemperatur (ca. 20°C). Mit Hilfe der Tabelle 2 (Seite 3) finden Sie die richtige Zeitdauer. Prüfen Sie während des Aufwärmens des Öfteren die Temperatur der Nahrung.

Die folgende Tabelle gibt die Temperaturen an, die das den **Nahrungsbehälter umgebende Wasser** auf den verschiedenen Einstellungen erreicht. Die Werte beziehen sich nicht auf die Temperatur der Nahrung selbst!

Einstellung	Temperatur des Wassers, die den Behälter umgibt
1	ca. 35 – 45 °C
2	ca. 45 – 75 °C
3	ca. 75 – 85 °C

#### Inhalt:

- Körbchen
- Flaschenwärmer
- Drehschalter
- Nahrungsbehälter und Fütterlöffel

#### Gebrauchsanweisung

##### Für AVENT Airflex Flaschen

- 1) Versichern Sie sich, dass das Körbchen im Gerät platziert ist.
- 2) Stellen Sie die zusammengesetzte, gefüllte Flasche in das Gerät.
- 3) Bei 125ml Airflex Flaschen geben Sie soviel Wasser in das Gerät, dass es bis etwa über Füllhöhe der Flasche gefüllt ist.
- 4) Bei größeren Airflex Flaschen (260ml und 330ml) sollte der Wasserspiegel etwa 15mm unter dem Rand des Gerätes liegen.
- 5) Achten Sie darauf, dass das Wasser weder in die Flasche noch über den Rand des Gerätes läuft.
- 6) Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Drehen Sie den Schalter auf Einstellung 3.
- 7) Das Aufleuchten der Lampe zeigt an, dass das Gerät in Betrieb ist.

- 8) Schaltet sich die Lampe abwechselnd an und aus, zeigt dies an, dass das die Flasche umgebende Wasser weiter auf die Maximal-Temperatur der jeweiligen Einstellung erhitzt wird.
- 9) Prüfen Sie immer die Temperatur der Nahrung und entnehmen Sie den Behälter sofort, sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist.
- 10) Schütteln Sie die Flasche vorsichtig und vergewissern Sie sich vor dem Füttern, dass die Nahrung die richtige Temperatur hat, indem Sie ein paar Tropfen auf Ihren Handrücken geben.
- 11) Achten Sie darauf, die Milch nicht zu überhitzen.

##### Bemerkungen:

- **Bitte halten Sie sich an die Zeitangaben in Tabelle 2 (Seite 3).**
- **Das Körbchen kann aus dem Gerät genommen werden, um zum Beispiel die tropffreien AVENT Magic Becher oder Flaschen anderer Hersteller zu erwärmen.**

##### Für Babykostgläschen

- 1) Versichern Sie sich, dass das Körbchen im Gerät platziert ist.
- 2) Nehmen Sie den Deckel des Gläschens ab und stellen Sie es in das Gerät.
- 3) Geben Sie nun soviel Wasser in das Gerät bis das Gläschen bis etwa 15mm unterhalb des Randes bedeckt ist.
- 4) Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Drehen Sie den Schalter auf Einstellung 3.
- 5) Folgen Sie den Schritten 7 bis 9 wie oben.
- 6) Die Arbeitsweise des Gerätes gleicht der oben beschriebenen („Für AVENT Airflex Flaschen“). Nehmen Sie das Gläschen vorsichtig aus dem Gerät, da das Gläschen und das es umgebende Wasser sehr heiß ist.
- 7) Bei kleinen Gläschen kann es hilfreich sein, vor dem Einfüllen des Wassers den Verschlussring einer AVENT Airflex Flasche unter das Gläschen zu legen, um es später leichter aus dem Gerät nehmen zu können.
- 8) Rühren Sie die Babynahrung um und probieren Sie sie zunächst selbst, so dass Sie sich sicher sein können, dass sie nicht zu heiß für Ihr Baby ist.
- 9) Achten Sie darauf, die Nahrung nicht zu überhitzen.

**Bemerkung: Bitte halten Sie sich an die Zeitangaben in Tabelle 2 (Seite 3).**

#### Pflege Ihres Express Flaschen- und Babykostwärmers

Ziehen Sie den Stecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen. Nehmen Sie das Körbchen aus dem Gerät und wischen Sie beide Teile innen und außen mit einem feuchten Lappen ab. So wird das Gerät länger neu aussehen. **Benutzen Sie KEINE SCHEUERMITTEL**. Um Kalkablagerungen in dem Gerät zu reduzieren, ist es empfehlenswert, abgekochtes oder gefiltertes Wasser zu benutzen.

#### Entkalken

Sie sollten Ihren Express Flaschen- und Babykostwärmer alle vier Wochen entkalken um sicherzugehen, dass er einwandfrei funktioniert.

##### Möglichkeit 1:

Mischen Sie eines der beiliegenden Tütchen Zitronensäure (10g) mit 200ml Wasser. Versichern Sie sich, dass sich auch das Körbchen im Gerät befindet und geben Sie die Lösung in das Gerät. Stellen Sie das Gerät für zehn Minuten auf Einstellung 3. Ziehen Sie dann den Stecker und lassen Sie die Lösung 30 Minuten einwirken. Gießen Sie die Lösung weg und spülen Sie den Flaschenwärmer mit Leitungswasser aus. Zitronensäure ist in den meisten Apotheken erhältlich.

##### Möglichkeit 2:

Mischen Sie 50ml Essig mit 100ml kaltem Wasser und geben Sie diese Mischung in das Gerät (mit Körbchen). Lassen Sie die Flüssigkeit einwirken bis sich sämtlicher Kalk gelöst hat. Leeren Sie dann das Gerät und spülen Sie es mit Leitungswasser aus.

#### Hinweis

Der Express Flaschen- und Babykostwärmer ist mit einer geschlossenen Kabel-Stecker-Einheit versehen, die nicht manipuliert werden darf. Das Netzkabel des Gerätes darf nicht ausgetauscht werden – sollte es defekt sein, muss das Gerät entsorgt werden.

Benutzen Sie den Express Flaschen- und Babykostwärmer ausschließlich mit dem mitgelieferten Kabel und verwenden Sie dieses nicht für andere Geräte.

Dieses Produkt entspricht den Standards für elektromagnetische Kompatibilität und den EEC-Richtlinien 89/336/EEC.

- Während der Benutzung enthält das Gerät heißes Wasser.
- Platzieren Sie immer erst den Nahrungsbehälter im Gerät bevor Sie Wasser hinzugeben.
- Vergewissern Sie sich, dass Wasser eingefüllt wurde, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Wenn die Nahrung im Gerät verbleibt wird sich die Temperatur weiter erhöhen und somit die Nahrung weiter erhitzen, da das Thermostat solange in Betrieb bleibt wie das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Prüfen Sie immer die Temperatur der Nahrung und entnehmen Sie den Behälter sofort, sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist.
- Ziehen Sie nach jeder Benutzung den Stecker um das Gerät auszuschalten.
- **DAS GERÄT NIEMALS IN WASSER TAUCHEN.**
- Dieses Gerät darf nur von mündigen Personen verwendet werden. Von Kindern und behinderten Personen fernhalten.
- Dieses Gerät sollte nicht von Kindern oder Personen

mit körperlich oder geistig reduzierten Fähigkeiten oder von Personen, denen es an Kenntnis oder Erfahrung mangelt, verwendet werden, es sei denn, diese Person bedient das Gerät unter Aufsicht einer für sie verantwortlichen Person oder hat die Bedienung des Gerätes von einer für sie verantwortlichen Person erklärt bekommen.

#### Löffel

- Geeignet für Kinder ab 6 Monaten.
- Leicht gekrümmter Löffel, der auf den kleinen Mund Ihres Babys und sein empfindliches Zahnfleisch Rücksicht nimmt.
- Der lange Griff ermöglicht eine einfache Handhabung beim Füttern und Reinigen.
- So wird Füttern ohne Kleckern zum Kinderspiel.

#### Für die Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes.

**WICHTIG!** Vor dem ersten Gebrauch das Produkt reinigen. Spülmaschinenfest. Zum Sterilisieren entweder einen der Philips AVENT Dampfsterilisatoren verwenden oder mind. 5 Minuten lang in kochendem Wasser auskochen. Das Produkt vor jedem Gebrauch überprüfen. Bei ersten Anzeichen von Beschädigungen entsorgen. Wenn nicht in Gebrauch, nicht in Hitze, Sonnenlicht oder länger als empfohlen in Sterilisationslösung belassen, da dies das Produkt beeinträchtigen könnte. Dieses Produkt nur unter Aufsicht eines Erwachsenen gebrauchen. Testen Sie vor jedem Füttern die Temperatur der Nahrung.

#### Garantie

Auf den Express Flaschen- und Babykostwärmer gewährt Philips AVENT eine Garantie von 12 Monaten (vom Kaufdatum gerechnet). Sollte das Gerät in dieser Zeit einen Defekt aufweisen, so wird es kostenlos durch ein Neues ersetzt. Bringen Sie das defekte Gerät bitte zu Ihrem Händler zurück, bei dem Sie es gekauft haben. Verwahren Sie den Kassenbono als Kaufquittung oder den Garantieschein mit Kaufdatum und Stempel des Händlers für den Fall einer Reklamation sicher auf. Damit die Garantie ihre Gültigkeit behält, beachten Sie bitte Folgendes:

- Der Express Flaschen- und Babykostwärmer muss gemäß dieser Bedienungsanleitung verwendet und an ein geeignetes Netzanschlusssystem angeschlossen werden.
- Unfall, falsche Anwendung, Schmutz, Vernachlässigung, Abnutzung oder Verschleiß fallen nicht unter die Garantiegarantieleistung und gelten somit nicht als Reklamationsgründe.

Weitergehende gesetzliche Ansprüche bleiben unberührt.

**Philips AVENT hilft Ihnen gerne weiter unter**  
DE: 0800 180 8174 (gebührenfrei)  
AT: 0800 292 553 (gebührenfrei)  
CH: 056 266 56 56  
AVENT, Suffolk, CO10 7QS, England.  
[www.philips.com/AVENT](http://www.philips.com/AVENT)

Neem de tijd om deze gebruiksinstructies helemaal door te nemen voordat u de Express fles- en babyvoedingverwarmer voor de eerste keer gaat gebruiken. Bewaar de instructies.

De Express fles- en babyvoedingverwarmer is de snelle en veilige manier om alle AVENT Airflex flessen, potjes of blikjes babyvoeding te verwarmen. De Express fles- en babyvoedingverwarmer is niet bedoeld om drank en voeding warm te houden omdat vitamines hierdoor verloren kunnen gaan.

De snelheid waarmee de fles- en babyvoedingverwarmer melk of eten opwarmt hangt af van de grootte van de fles of het potje en de aanvangstemperatuur van de melk of voeding (b.v. kamertemperatuur 20°C of uit de koelkast 5°C). Een indicatie van de te verwarmtijd is te vinden in diagram 2. Controleer altijd de temperatuur van de voeding vóórdat u deze aan uw baby geeft.

De onderstaande tabel geeft aan welke temperatuur het water in de verwarmer kan bereiken op de verschillende standen. Dit is geen richtlijn voor het verwarmen van drank of voeding!

Stand	Water temperatuur in de verwarmer
1	35 – 45°C
2	45 – 75°C
3	75 – 85°C

## Inhoud

- Mandje
- Verwarmer
- Thermostaatknop
- Bewaarfles en voedinglepeltje

## Gebruiksaanwijzing

### Voor AVENT Airflex zuigflessen

- Plaats het mandje in de verwarmer.
- Plaats de gevulde en in elkaar gezette fles in de verwarmer.
- Voor 125ml Airflex flessen vult u de verwarmer tot net boven het niveau van de melk in de fles.
- Voor grotere Airflex flessen (260 en 330ml) vult u het apparaat tot 15mm onder de rand van de verwarmer.
- Zorg ervoor dat het waterniveau nooit boven de hals van de fles uitkomt en nooit over de rand van de verwarmer stroomt.
- Doe de stekker in het stopcontact en zet de thermostaatknop op stand 3.
- Het lampje gaat branden om aan te geven dat de verwarmer werkt.

- Gedurende het verwarmen gaat het lampje afwisselend aan en uit. Dit geeft aan dat het water tot de maximale temperatuur wordt verwarmd.
- Controleer altijd de temperatuur van de voeding en neem de voeding onmiddellijk uit het apparaat zodra deze de juiste temperatuur heeft bereikt.
- Schud de fles zachtjes en controleer de temperatuur van de melk door enkele druppels op uw pols te sprenkelen voordat u uw baby voedt.

**NB. Een indicatie van de te verwarmtijden is te vinden in diagram 2.**

**NB. Het mandje kan uit de verwarmer worden genomen voor het verwarmen van de AVENT Magic Drinkbeker of andere merken flessen.**

### Voor potjes en blikjes babyvoeding

- Plaats het mandje in de flesverwarmer.
- Verwijder het deksel en zet het potje of blikje in de verwarmer.
- Vul de verwarmer met water tot 15mm onder de bovenkant van het potje, blikje of VIA beker.
- Doe de stekker in het stopcontact en zet de thermostaatknop op stand 3.
- Volg stappen 7-9 zoals hierboven beschreven.
- De verwarmer werkt op dezelfde manier als voor zuigflessen. Neem het potje of blikje voorzichtig uit de verwarmer omdat deze, evenals de temperatuur van het water, heet zal zijn.
- Plaats een afsluitring van een AVENT Airflex fles onder kleine potjes/blikjes vóórdat u water in de verwarmer giet. Zo kunt u deze items na het verwarmen gemakkelijk uit de verwarmer nemen.
- Roer het eten en test het zelf even uit op een lepelje om er zeker van te zijn dat het niet te heet is voor uw baby.
- Voorom oververhitting.

**NB. Een indicatie van de te verwarmtijden is te vinden in diagram 2.**

## Onderhoud van uw fles- en babyvoedingverwarmer

Neem de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt. Neem het mandje uit de verwarmer en neem de binnen- en buitenzijde af met een vochtige doek. Zo blijft de verwarmer als nieuw. **GEEN SCHUURMIDDELEN GEBRUIKEN.** Om kalkvorming te verminderen kan voorgekookt of gefilterd water gebruikt worden.

## Ontkalken

Ontkalk de Express fles- en babyvoedingverwarmer elke vier weken om er zeker van te zijn dat hij optimaal blijft werken.

## NAAR KEUZE:

Meng één zakje citroenzuur\* (10g) met 200ml water. Zorg ervoor dat het mandje in de verwarmer is geplaatst en giet de oplossing in het apparaat. Verwarm gedurende 10 minuten op stand 3. Haal de stekker uit het stopcontact en laat de inhoud nog 30 minuten inwerken. Giet het water weg en spoel de verwarmer schoon met kraanwater. Citroenzuur is verkrijgbaar bij de meeste drogisterijen. **OF:**

Giet 50ml keuken- of schoonmaakazijn gemengd met 100ml koud water in de verwarmer (met het mandje). Laat dit net zolang inwerken totdat alle kalkaanslag opgelost is. Giet het apparaat leeg en spoel het grondig na met kraanwater.

## Waarschuwing

De AVENT Express fles- en babyvoedingverwarmer is uitgerust met een aangegoten stekker. Het netvoedingsnoer van het apparaat kan NIET vervangen worden. Gebruik het apparaat niet wanneer dit snoer is beschadigd.

Gebruik het snoer niet voor andere elektrische apparaten. Gebruik voor de verwarmer alleen het snoer dat meegeleverd is bij het apparaat.

Dit apparaat voldoet aan de Radio Interference Requirements en is conform met de EEC Richtlijn 89/336/EEC.

- Tijdens gebruik bevat de fles- en babyvoedingverwarmer heet water.
- Plaats de fles altijd in de verwarmer vóórdat u deze vult met water.
- Zorg ervoor dat er water in de verwarmer zit voordat u het apparaat inschakelt.
- Zolang de stekker in het stopcontact zit zal de temperatuur van de voeding blijven stijgen totdat deze dezelfde temperatuur als het water heeft aangenomen.
- Controleer altijd de temperatuur van de voeding en neem de voeding onmiddellijk uit het apparaat zodra deze de juiste temperatuur heeft bereikt.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik.
- DOMPEL HET APPARAAT NOOIT ONDER IN WATER.**
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik door verantwoordelijke personen. Buiten bereik van kinderen houden.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met verminderde lichamelijke of mentale capaciteiten, of zonder ervaring of kennis, tenzij zij instructies voor gebruik van het apparaat hebben ontvangen en onder supervisie

staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

## Voedingslepeltje

- Geschikt voor 6 maanden en ouder.
- Lepeltjes met klein scheepje, speciaal ontworpen voor kleine mondjes en gevoelig tandvles.
- Lange steel – gemakkelijk vast te houden en schoon te maken.
- Gevormd voor voeden zonder knoeien.

## Voor de veiligheid van uw baby. Waarschuwing!

Vóór eerste gebruik product goed schoonmaken. Vaatwasserbestendig. Gebruik voor het steriliseren een Philips AVENT Stoom Sterilisateur, of kook gedurende 5 minuten uit in water. Controleer alle onderdelen vóór lijdgebruik en vervang bij de eerste tekenen van slijtage of beschadiging. Niet in zonlicht of hitte laten liggen. Bij gebruik van koudwater sterilisatie-tabletten niet langer in oplossing laten liggen dan aangeraden door de fabrikant anders kan de kwaliteit van het materiaal verminderen. Controleer vóór het voeden altijd de temperatuur van voeding.

## Garantie

Wanneer de Philips AVENT Express Fles- en Babyvoedingverwarmer defect raakt binnen 12 maanden na de aankoopdatum garandeert Philips AVENT dat hij gedurende deze periode gratis vervangen wordt. Breng hem terug naar de winkel waar u hem gekocht heeft. Bewaar uw aankoopbon als bewijs van aankoop en maak een aantekening waar en wanneer u hem gekocht heeft. De garantie is alleen geldig als:

- De verwarmer gebruikt is volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing en aangesloten wordt op een geschikte elektriciteitsvoorziening.
- Het defect niet het gevolg is van een ongeluk, verkeerd gebruik, vuil, onachtzaamheid of normale slijtage.

Deze garantie is niet van invloed op de wettelijke garantie bepalingen.

**Philips AVENT is er om u te helpen**

NL: 0900-101 101 5 (€0,25 p/m)

BE/LU: +32 (0)9 259 1050

Schrijven kan ook:

[www.philips.com/AVENT](http://www.philips.com/AVENT)

**Por favor tome 5 minutos para leer cuidadosamente el manual de instrucciones antes de usar el Calienta biberón y comida Express por primera vez. Guarde estas instrucciones para futuras consultas.**

El Calienta Biberón y Comida Express le permite calentar todos los Biberones Airflex y vasos VIA de AVENT, y tarritos de comida de manera rápida y segura. El Calienta Biberón y Comida Express no debe ser usado para mantener calientes líquidos o alimentos, ya que las vitaminas pueden destruirse.

La velocidad a la que el calentador calienta la leche o la comida dependerá del tamaño del biberón o recipiente y de la temperatura inicial de la leche o comida (ej: temperatura ambiente 20°C, o recién sacado de la nevera 5°C). El diagrama 2 le dará indicaciones del tiempo aproximado para calentar los alimentos. Compruebe siempre la temperatura de la comida o bebida antes de dársela al bebé.

A continuación puede encontrar una guía en donde le indica, aproximadamente, la temperatura que el agua\* puede alcanzar alrededor del biberón o vaso dentro del calienta biberón. Por favor, tenga en cuenta que esta no es una guía de calentamiento para líquidos o comidas.

Ajustes:	Temperatura aproximada del agua* alrededor del biberón o vaso:
1	35 – 45 °C
2	45 – 75 °C
3	75 – 85 °C

**Partes del Calienta Biberón:**

- a) Cesta
- b) Cuerpo del calienta biberón
- c) Termostato
- d) Tarrito Conservero y cuchara

**Instrucciones de uso Para biberones Airflex**

- 1) Asegúrese de que la cesta azul está dentro del calienta biberones.
- 2) Colocar el biberón montado y lleno dentro del calienta biberón.
- 3) Para biberones Airflex de 125ml/4oz, llenar el calienta biberón con agua justo por encima del nivel de la leche
- 4) Para biberones Airflex más grandes (260ml/9oz) llenar el calienta biberones hasta 15mm por debajo del borde del calentador.
- 5) Nunca deje que el nivel del agua sobrepase el cuello del biberón o que se derrame el agua.
- 6) Enchufar y mover el temporizador hasta la posición 3.
- 7) La luz se encenderá para indicar que el calienta biberones está en funcionamiento.

- 8) Cuando el agua haya alcanzado la temperatura correcta la luz se conctará, encendiéndose y apagándose para indicar que el agua que rodea el biberón esta manteniendo una temperatura constante.
- 9) Compruebe siempre el estado de la comida mientras se esté calentando y, tan pronto como alcance la temperatura deseada, retirela del calienta biberones.
- 10) Agite el biberón suavemente y compruebe la temperatura de la leche sacudiendo algunas gotas sobre su mano antes de alimentar a su bebé.
- 11) Tenga cuidado de no sobrecalentar la leche.

**NOTA: Por favor, consulte los tiempos estimados en el diagrama 2.**

**NOTA: la cesta interior se puede quitar cuando quiera calentar un AVENT Magic u otro tipo de biberones.**

**Para calentar tarritos con comida de bebés**

- 1) Asegúrese de que la cesta azul está dentro del calienta biberones.
- 2) Quite la tapa y coloque el tarrito en el calienta biberones.
- 3) Llenar el calienta biberones con agua hasta 15mm. por debajo del borde superior del tarrito
- 4) Conecte el aparato a la red eléctrica y coloque el termostato en la posición 3.
- 5) Continúe con los pasos 7-9 de las instrucciones anteriores.
- 6) El calienta biberones funcionará de la misma manera que con los biberones. Tenga cuidado cuando vaya a retirar el tarrito ya que el agua que está alrededor estará caliente.
- 7) Para tarritos pequeños puede encontrar práctico poner una rosca de los biberones Airflex AVENT debajo del tarrito antes de añadir el agua, para poder quitarlo con mayor facilidad.
- 8) Remueva la comida y pruébela antes de dársela al bebé para comprobar su temperatura.
- 9) Tenga cuidado de no calentar en exceso la comida.

**NOTA: Por favor, consulte los tiempos estimados en el diagrama 2.**

**Cuidados de su calienta biberón**

Desenchufar y dejar enfriar antes de limpiar. Quitar la cesta y pasar un paño húmedo por el interior y el exterior, esto mantendrá el calienta biberones como nuevo. **NO USAR DETERGENTES ABRASIVOS.** Si utiliza agua hervida o filtrada en su calienta biberón reducirá la cal.

**Descalcificación**

Deberá descalcificar su Calienta Biberón y Comida Express cada cuatro semanas para asegurar una eficacia de funcionamiento del 100%.

**Para ello puede:**

Mezclar uno de los sobres de ácido cítrico (10 gramos) con 200ml de agua. Asegúrese de que la cesta está colocada y ponga la solución dentro del calienta biberones. Calentar durante 10 minutos en la posición 3. Transcurrido ese tiempo, desenchufar y dejar reposar durante 30 minutos. Tirar la solución y enjuagar el calienta biberones con agua del grifo. El ácido cítrico está disponible en la mayoría de las farmacias y a través del Servicio de Atención al Cliente Philips AVENT.

**O:**

Poner 50ml de vinagre (blanco) mezclado con 100ml de agua fría dentro del calienta biberones (con la cesta colocada en su sitio). Puede dejarlo en la unidad hasta que los restos de cal se hayan disueltos. Vaciar la unidad y aclarar.

**Advertencia:**

El cable del Calienta Biberón y Comida Express de AVENT está fabricado para no poder ser manipulado. El cable del enchufe no puede ser reemplazado. En caso de presentar algún daño el cable, el aparato deberá desecharse. El cable que se incluye no debe ser usado en ningún otro aparato y no debe ser usado ningún cable de otro aparato en el calienta biberones.

Este producto esta fabricado siguiendo los requerimientos de interferencia de radio y directivas de la CEE 89/336/EEC.

- Cuando el calienta biberón está siendo utilizado contiene agua caliente.
- Colocar siempre los tarritos dentro del calienta biberón antes de añadir agua.
- Asegúrese de añadir el agua antes de enchufar el aparato.
- Cuando la comida haya alcanzado la temperatura deseada, retirar inmediatamente.
- Si deja la comida en el calienta biberón, la temperatura seguirá subiendo y el termostato se conectará y desconectará mientras esté enchufado a la red eléctrica.
- Compruebe siempre el estado de la comida mientras se esté calentando y, tan pronto como alcance la temperatura deseada, retirela del calienta biberones.

- Siempre desenchufe el aparato después de cada uso para mantenerlo apagado.
- **NUNCA SUMERGIR EL CALENTADOR EN AGUA.**
- Este aparato debe ser usado por personas capacitadas, mantener fuera del alcance de niños pequeños y personas incapacitadas.
- Este aparato no puede ser usado por personas (incluyendo niños) con capacidad física reducida, sensorial o mental, o con falta de experiencia o conocimientos, al menos que, estén siendo supervisados o tengan instrucciones de uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.

**Cuchara**

- Para bebés 6 meses+.
- Cucharas pequeñas especialmente diseñadas para bocas pequeñas y encías delicadas.
- Gracias a su mango largo, son fáciles de agarrar, utilizar y lavar.
- Diseñadas para facilitar la alimentación sin derrames.

**Advertencias de seguridad para su bebé.** Antes del primer uso, limpiar el producto. Apto para el lavavajillas. Esterilice usando un Esterilizador a Vapor Philips AVENT o hierva durante cinco minutos. Antes de cada uso, inspeccione el producto. Tire las cucharas cuando presenten el primer signo de deterioro. No dejar expuesto a la luz del sol cuando no se vaya a utilizar el producto, ni más tiempo del recomendado en agua hirviendo o en el líquido para esterilizar, podría dañar el producto. Este producto debe ser usado bajo la supervisión de un adulto. Compruebe la temperatura de la comida antes de dársela a su hijo/a

**Garantía**

Philips AVENT garantiza el calienta biberones y comida durante los primeros doce meses a partir de la fecha de compra. En el caso de mal funcionamiento el calienta biberones será reemplazado durante este periodo de tiempo gratuitamente. Devuelva el aparato en el punto de venta donde lo adquirió. Mantenga el recibo como prueba de compra junto con una nota incluyendo cuándo y dónde fue comprado.

Requerimientos para la validez de la garantía:

- El calienta biberones y comida debe ser usado de acuerdo con las instrucciones y conectado a la red eléctrica correctamente.
- La reclamación no debe de ser el resultado de un accidente, mal uso, suciedad, dejadez o el desgaste esperado con el uso.

Esta garantía es aplicable a la legislación vigente en el país de compra en cada momento.

**Philips AVENT está aquí para ayudarle.**

AVENT, Suffolk, CO10 7QS, Inglaterra.  
**ES:** Llame gratis al **900 97 44 35** (sólo para España)  
**www.philips.com/AVENT**

Calienta biberón y comida Express de Philips AVENT

Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare per la prima volta lo Scaldabiberon/Scaldapappe Express, e conservarle come riferimento.

Lo Scaldabiberon/Scaldapappe Express ti permette di scaldare tutti i Biberon Airflex di AVENT, nonché tutti i vasetti e contenitori per alimenti in modo veloce e in tutta sicurezza. Non utilizzare lo Scaldabiberon/Scaldapappe Express per mantenere caldi pappe e liquidi, poiché questo potrebbe distruggere le vitamine presenti negli alimenti.

La velocità con cui si scalda il latte o la pappa dipende sia dalla temperatura di partenza (es.: temperatura ambiente di 20°, o fuori dal frigorifero di 5°), sia dalle dimensioni del biberon o vasetto. Lo Schema 2 fornisce indicazioni riguardo ai tempi di riscaldamento approssimativi. Si raccomanda di controllare sempre la temperatura del latte e della pappa prima di darla al bimbo.

Le indicazioni seguenti riguardano la temperatura approssimativa che può raggiungere l'acqua\* nella quale si immerge il contenitore. Attenzione: queste linee guida non riguardano il riscaldamento di alimenti o liquidi!

Selettore modalità	Temperatura approssimativa dell'acqua* nella quale viene immerso il contenitore
1	35 – 45 °C
2	45 – 75 °C
3	75 – 85 °C

## Contenuto

- Cestello
- Scaldabiberon/Scaldapappe
- Manopola
- Contenitore per le pappe e cucchiaino

## Istruzioni per l'uso

### Per i Biberon Airflex

- Controllare che il cestello sia posizionato correttamente dentro lo scaldabiberon.
- Inserire il biberon pronto e riempito nello scaldabiberon.
- Per Biberon Airflex da 125ml, riempire lo scaldabiberon con acqua che superi appena il livello del latte nel biberon.
- Per Biberon Airflex più grandi (260/330ml), riempire lo scaldabiberon fino a 15mm circa dal bordo dello scaldabiberon.
- Non lasciare mai che l'acqua superi il collo del biberon e che fuoriesca dal bordo dello scaldabiberon.

- Inserire la spina ed accendere lo scaldabiberon. Girare la manopola sul numero 3.
  - La luce si accenderà per indicare che lo scaldabiberon è in funzione.
  - Durante il processo di riscaldamento, la spia si accenderà e spegnerà ad intermittenza, per indicare che l'acqua si sta scaldando fino alla massima temperatura selezionata.
  - Quando il latte o la pappa raggiungono la giusta temperatura, toglierli immediatamente dallo scaldabiberon.
  - Agitare delicatamente il biberon prima dell'uso, e controllare la temperatura del latte prima di darlo al piccolo, versando alcune gocce sul polso.
  - Fare attenzione a non surriscaldare il latte.
- N.B: Fare riferimento ai minuti riportati nello Schema 2. N.B: E' possibile rimuovere il cestello quando si scalda la Tazza Magica AVENT o altri biberon.**

### Per contenitori, omogeneizzati e vasetti

- Controllare che il cestello sia posizionato correttamente dentro lo scaldabiberon.
- Rimuovere il coperchio e inserire il contenitore, oppure l'omogeneizzato, nello scaldabiberon.
- Riempire lo scaldabiberon con acqua fino a 15mm circa dal bordo del contenitore o dell'omogeneizzato.
- Attaccare la spina alla corrente e girare la manopola sul numero 3.
- Seguire le indicazioni da 7 a 9 come nella sezione precedente.
- Lo scaldapappe funziona esattamente come per i biberon. Attenzione: tenere presente che quando si rimuove il contenitore, o il vasetto dell'omogeneizzato, questi sono bollenti, come l'acqua versata nello scaldabiberon.
- Per contenitori piccoli, può essere utile sistemare la ghiera di un Biberon Airflex AVENT sotto il contenitore/vasetto prima di aggiungere acqua, in modo da rimuoverlo poi più facilmente.
- Mescolare la pappa e assaggiarla, per verificare che non sia troppo calda per il bimbo.
- Evitare di surriscaldare la pappa.

**N.B: Fare riferimento ai minuti riportati nello Schema 2.**

### Manutenzione dello Scaldabiberon

Staccare la spina dalla corrente e lasciare raffreddare lo scaldabiberon prima di pulirlo. Togliere il cestello e pulire l'interno e l'esterno solo con un panno inumidito. In questo modo lo scaldabiberon potrà conservarsi meglio. **NON UTILIZZARE PRODOTTI ABRASIVI.** Per ridurre la formazione di calcare, è utile usare nello scaldabiberon acqua filtrata o precedentemente bollita.

### Rimozione del calcare

Per assicurarsi che lo Scaldabiberon/Scaldapappe Express continui a funzionare efficacemente al 100%, rimuovere il calcare ogni quattro settimane.

#### È POSSIBILE:

Diluire una bustina di acido citrico (10 gr.) in 200 ml di acqua. Posizionare bene il cestello e versare la soluzione nello sterilizzatore vuoto. Scaldare per 10 minuti, girando la manopola sul numero 3. Dopo 10 minuti, staccare la corrente e attendere per 30 minuti. Svotare e sciacquare lo scaldabiberon con acqua del rubinetto. L'acido citrico può essere acquistato nella maggior parte delle farmacie, oppure tramite il Servizio Clienti Philips AVENT.

#### OPPURE:

Diluire 50 ml d'aceto bianco in 100 ml d'acqua fredda, e versare nello scaldabiberon. Lasciare agire fino a che non è scomparsa ogni traccia di calcare. Svotare lo scaldabiberon e sciacquare con cura.

### Attenzione!

Lo Scaldabiberon/Scaldapappe Express di AVENT è provvisto di spina pressofusa non modificabile. Il cavo di alimentazione dell'apparecchio NON può essere sostituito; quindi se il cavo è danneggiato, gettare via l'apparecchio.

Non utilizzare il cavo elettrico in dotazione con altri apparecchi. Non usare nessun altro cavo con lo Scaldabiberon/Scaldapappe Express.

Questo prodotto è fabbricato in conformità con i Requisiti essenziali relativi alle Interferenze Radio e con la Direttiva CEE 89/336.

- Quando è in funzione, lo scaldabiberon contiene acqua bollente.
- Mettere sempre il contenitore nello scaldabiberon prima di aggiungere acqua.
- Prima di accendere lo scaldabiberon, verificare di avere aggiunto l'acqua.
- Se il latte e la pappa rimangono nello scaldabiberon, la temperatura continuerà a salire, poiché il termostato si accende e si spegne quando è attaccato alla corrente.
- Controllare sempre la temperatura del latte o della pappa, e quando è giusta, togliere immediatamente il biberon o il contenitore.
- Per spegnere lo scaldabiberon, staccare sempre la spina dalla presa.
- NON IMMERGERE MAI LO SCALDABIBERON IN ACQUA.**
- Questo apparecchio deve essere utilizzato da persone responsabili e autonome, perciò si raccomanda di tenerlo lontano dalla portata di bambini e persone inferme.

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da persone che non abbiano sufficiente esperienza o conoscenze, a meno che non vengano istruite o assistite da una persona responsabile della loro sicurezza per quanto concerne l'uso di tale apparecchio.

### Cucchiaino

- Usare il cucchiaino dai 6 mesi in poi.
- Cucchiaini dal design anatomico, specificamente ideati per la bocca e le gengive sensibili del bimbo.
- Con il loro manico lungo, sono facili da maneggiare e da pulire.
- Studiati per alimentare il tuo bimbo più facilmente, senza rovesciare la pappa.

**Avvertenze - Per la salute e la sicurezza del tuo bambino** Prima dell'uso, pulire sempre il prodotto. Lavabile in lavastoviglie. Sterilizzare con uno Sterilizzatore a Vapore Philips AVENT, oppure fare bollire per 5 minuti. Controllare sempre attentamente il prodotto prima di usarlo. Gettare via al primo segno di rottura o di deterioramento. Non esporre ai raggi solari o al calore il prodotto quando non viene utilizzato, e non lasciare in soluzioni sterilizzanti per un periodo superiore a quello raccomandato, potrebbe deteriorarsi. Utilizzare sempre questo prodotto sotto la supervisione di un adulto. Controllare sempre la temperatura della pappa prima di darla al bimbo.

### Garanzia

Philips AVENT garantisce la sostituzione gratuita dello Scaldabiberon/Scaldapappe Express, in caso di difetto di fabbricazione, durante i primi 12 mesi dalla data di acquisto. Riconsegnare il prodotto presso il negozio dove è stato effettuato l'acquisto. Conservare lo scontrino come prova di acquisto, assieme ad un foglio che attesti la data e il luogo di acquisto. Affinché la garanzia sia valida, è necessario che:

- Lo Scaldabiberon/Scaldapappe Express sia stato usato seguendo le istruzioni contenute in questo libretto, e connesso ad una presa elettrica idonea.
- Il danno non sia stato causato da incidente, scarsa pulizia, trascuratezza o usura.

La presente Garanzia non influisce sui diritti del cliente prescritti dalla legge secondo la legislazione nazionale in vigore.

**Philips AVENT è qui per aiutarvi**

**IT:** Chiama il numero verde **800 790502**

**CH:** **056 266 5656**

Scrivi a: AVENT, Suffolk, CO10 7QS, England

**www.philips.com/AVENT**



**Por favor disponha de 5 minutos para ler todo o folheto de instruções antes de utilizar pela primeira vez o Aquecedor de Biberões e Comida Express, guardando depois para futuras consultas.**

O Aquecedor de Biberões e Comida Express permite-lhe aquecer todos os Biberões AVENT Airflex assim como biberões de comida e latas, de maneira segura e rápida. O Aquecedor de Biberões e Comida não deverá ser utilizado para manter os líquidos ou comida quentes, as vitaminas podem ser destruídas.

A velocidade a que o Aquecedor aquece o leite ou comida depende do tamanho do biberão ou frasco, ou também da temperatura inicial dos produtos (ex: temperatura de um quarto 20°C ou à saída do frigorífico 5°C). A figura 2 mostra aproximadamente o tempo de aquecimento. Verifique sempre a temperatura antes de dar à criança.

A seguinte tabela indica as temperaturas aproximadas a que a água\* à volta do frasco pode atingir. Isto não é uma norma de aquecimento para líquidos ou comida.

Programa	Temperatura aproximada da água* à volta do frasco
1	35 – 45 °C
2	45 – 75 °C
3	75 – 85 °C

### Contém

- Cesta
- Corpo do aquecedor
- Manipulo
- Frasco para comida e colher

### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

#### Para Biberões Airflex

- Assegure-se de que o cesto está bem colocado dentro do aquecedor.
- Coloque o biberão cheio e montado no aquecedor.
- Para Biberões Airflex de 125ml, encha o aquecedor com água um pouco acima do nível do leite no biberão.
- Para Biberões Airflex maiores (260ml e 330ml), encha o aquecedor 15mm abaixo do topo.
- Nunca coloque a água acima do gargalo do biberão ou de maneira que saia por cima do aquecedor.

- Ligue o aparelho e à corrente eléctrica. Rode o manipulo para o programa 3.
- A luz irá acender-se indicando que o aquecedor está a trabalhar.
- Durante o processo de aquecimento, a luz acende e apaga indicando que a água que rodeia o biberão está a ser aquecida na temperatura máxima.
- Teste sempre o alimento e logo que atinja a temperatura desejada, retire imediatamente.
- Agite o biberão com cuidado e verifique a temperatura do leite deitando algumas gotas no seu braço antes de dar ao seu bebé.
- Não aqueça demasiado o leite.

**NOTA: por favor guie-se pelos tempos da Figura 2.**  
**NOTA: O cesto pode ser retirado quando aquecer os Copos Mágicos AVENT ou outros tipos de biberões.**

#### Para biberões e latas de comida para bebé

- Assegure-se de que o cesto está bem colocado dentro do aquecedor.
- Retire a tampa e coloque o biberão ou lata no aquecedor.
- Encha o aquecedor com água 15mm abaixo do topo do biberão ou lata.
- Ligue o aparelho e à corrente eléctrica. Rode o manipulo para a posição 3.
- Repita os passos de 7 -9 atrás.
- O aquecedor irá trabalhar da mesma maneira do que com os biberões. Tenha cuidado ao remover o biberão ou lata, estão muito quentes assim como a água que os rodeia.
- Para pequenos biberões e latas deve colocar a rosca de um Biberão AVENT Airflex por baixo do biberão ou lata antes de colocar água, para poder retirar o frasco facilmente.
- Mexa a comida e prove numa colher, para assegurar-se de que não está quente de mais para o bebé.
- Tenha cuidado para não sobreaquecer a comida.

**NOTA: por favor guie-se pelos tempos da Figura 2.**

#### Cuidados a ter com o seu aquecedor

Desligue e deixe arrefecer antes de limpar. Remova o cesto e limpe com um pano húmido, por dentro e por fora, isto faz com que o aquecedor pareça novo. **NÃO UTILIZE PRODUTOS DE LIMPEZA ABRASIVOS.** Pode ser vantajoso utilizar água pré fervida ou filtrada no seu aquecedor, para prevenir a acumulação de cálcio.

#### Descalcificação

Deve descalcificar o seu Aquecedor de Biberões e Comida Express cada quatro semanas, para assegurar uma eficácia a 100%.

#### Os:

Misture uma saqueta de ácido cítrico (10gr) com 200ml de água. Assegure-se de que o cesto está bem colocado e verta a solução no Aquecedor. Aqueça durante 10 minutos na posição 3. Passados 10 minutos, desligue da corrente e deixe descansar durante 30 minutos. Retire a solução e passe o interior do Aquecedor por água morna. O ácido cítrico está disponível em drograrias, farmácias ou através do Serviço ao Cliente da Philips AVENT.

#### Ou

Verta 50ml de vinagre (branco) misturado com 100ml de água fria dentro do Aquecedor (com o cesto bem colocado). Deixe ficar no Aquecedor até todo o cálcio ser dissolvido. Esvazie o aparelho e enxágue cuidadosamente.

#### Aviso

O Aquecedor de Biberões e Comida Express vem equipado com um cabo eléctrico não substituível. O cabo NÃO pode ser substituído. Se o cabo se danificar o aparelho tem de ser deixado fora.

O cabo eléctrico fornecido não deve ser utilizado para outra aplicação e nenhum outro cabo deve ser utilizado com o Aquecedor de Biberões e Comida Express.

Este aparelho foi fabricado de acordo com os requerimentos de Rádio Interferência e da Directiva EEC 89/336/EEC.

- Quando está a ser utilizado o aquecedor contém água quente.
- Coloque sempre o frasco no aquecedor antes de adicionar água.
- Assegure-se de que colocou água antes de ligar o aparelho.
- Se deixar os alimentos no aquecedor, a temperatura continuará a subir, uma vez que está ligado à corrente.
- Teste sempre o alimento e logo que atinja a temperatura desejada, retire imediatamente.
- Desligue sempre da corrente eléctrica depois de cada utilização.
- NUNCA MERGULHE EM ÁGUA.**
- Este produto deve ser utilizado por pessoas responsáveis, mantenha-o afastado de crianças pequenas e outros.

- Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com reduzida capacidade física, sensorial ou mental, ou sem experiência ou conhecimento, a não ser que tenham tido formação em relação à utilização do produto por uma pessoa responsável pela sua segurança.

#### Colher

- Para idades de 6+ meses.
- Colheres com concavidade reduzida especialmente desenhadas para bocas pequenas e gengivas delicadas.
- Cabo longo – fácil de segurar, utilizar e limpar.
- Desenhado para uma alimentação mais fácil e sem derrames.

#### Aviso para a segurança e saúde da sua criança:

Antes da primeira utilização, limpe o produto. Pode ir à máquina de lavar. Esterilize utilizando um Esterilizador a Vapor Philips AVENT ou ferva durante 5 minutos. Antes de cada utilização, verifique o produto. Deite fora os primeiros sinais de danos ou desgaste. Não deixe à luz solar directa quando não está a ser utilizado ou por mais tempo do que o recomendado numa solução esterilizadora, pode enfraquecer o produto. Utilize sempre este produto com a supervisão de um adulto. Verifique sempre a temperatura dos alimentos antes de os dar à criança.

#### Garantia

A Philips AVENT garante que se o Aquecedor de Biberões e Comida Express se avariar nos doze meses desde a data da compra, será substituído nesse período sem encargos. Por favor devolva-o no ponto de venda onde o comprou. Por favor guarde a factura como prova de compra, junto com uma nota de onde e quando foi comprado. Para a garantia ser válida, tome em atenção:

- O Aquecedor de Biberões e Comida Express deve ser utilizado de acordo com as instruções deste folheto e ligado a uma fonte de energia adequada.
- A garantia não cobre situações resultantes de acidente, má utilização, sujidade, negligência ou de desgaste natural.

Esta garantia não afecta os seus direitos.

**Philips AVENT está aqui para ajudar**  
PT: Telefone Gratuito 800 20 47 23  
[www.philips.com/AVENT](http://www.philips.com/AVENT)

Vennligst bruk 5 minutter på å lese gjennom hele brosjyren før du tar din Express flaske- og babymatvarmer i bruk for første gang, og oppbevar den til eventuelt senere bruk.

Express flaske- og barnematvarmer gjør at du raskt og sikkert kan varme opp alle typer AVENT Airflex tåteflasker i tillegg til babymatglass /-bokser. Express flaske- og babymatvarmer bør ikke anvendes for å holde mat og drikk varme, da vitaminer kan bli ødelagt.

Hvor fort melken oppvarmes avhenger av størrelsen på flasken og hvor mye den inneholder, og hvilken starttemperatur den har (f.eks. romtemperatur 20°C eller kjøleskapstemperatur 5°C). Diagram 2 gir en indikasjon på oppvarmingstid. Sjekk alltid temperaturen før mating.

Følgende retningslinjer gjelder tilnærmet oppnåelig temperatur for vannet\* som omgir beholderen. Dette er ikke en oppvarmingsguide for mat og drikk.

Innstilling	Tilnærmet vanntemperatur* for vannet som omgir beholderen.
1	35 – 45 °C
2	45 – 75 °C
3	75 – 85 °C

## Innhold

- Kurv
- Babymat- /flaskevarmer
- Innstillingbryter
- Matskål og skje

## Bruksanvisning

### For Airflex tåteflaske

- Forsikre deg om at kurven er på plass inne i babymatvarmeren.
- Sett den monterte flasken fylt med melk i babymatvarmeren
- For 125 ml Airflex flasker: fyll babymatvarmeren med vann til like over nivået av melken i flasken.
- For større Airflex flasker (260 ml og 330 ml): fyll babymatvarmeren til 15 mm under kanten av babymatvarmeren.
- La aldri vannet stå over flaskens hals eller la det renne over kanten av babymatvarmeren.
- Sett i kontakten og skru på bryteren. Velg innstilling 3 på talkskiven.
- Lampen vil lyse for å vise at babymatvarmeren arbeider.

- Lyset vil slå seg på og av gjennom oppvarmingsprosessen for å indikere at vannet rundt flasken er oppvarmet til maksimum temperatur i den valgte innstillingen.
- Test alltid maten som varmes, og fjern den omgående fra babymatvarmeren når den har nådd ønsket temperatur.
- 10) Ryst flasken forsiktig og sjekk temperaturen på melken ved å dryppe noen få dråper på håndleddet før du gir barnet ditt mat.
- 11) Pass på at melken ikke overoppfetes.

**NB: Se oppvarmingstider i diagram 2.**

**NB: Kurven kan fjernes ved oppvarming av AVENT Magic beger og andre flasker.**

### For babymatglass/-bokser

- Forsikre deg om at kurven er på plass i babymatvarmeren.
- Fjern lokket og sett glasset/boksen i babymatvarmeren.
- Fyll vann i babymatvarmeren til 15 mm under kanten på toppen av glasset/boksen.
- Sett i støpselet og skru på bryteren. Sett innstillingsknappen på 3.
- Fortsett som 7-9 ovenfor.
- Babymatvarmeren vil arbeide på samme måte som for tåteflaskene. Vær forsiktig når glasset/boksen fjernes da de – og vannet de står i – er varmt.
- For enklere å kunne ta små glass/bokser ut etter oppvarming kan det være praktisk å plassere en skruring fra en AVENT Airflex flaske under dem før vann fylles på.
- Rør rundt i maten med en skje og test den på deg selv for å forsikre at maten ikke er for varm for barnet ditt.
- Vis forsiktighet og ikke overoppfete maten.

**NB: det henvises til innstillingene i diagram 2.**

### Vedlikehold av babymatvarmeren

Ta ut støpselet og la apparatet avkjøles før rengjøring. Fjern kurven og tørk av innsiden og utsiden med en fuktig klut, BRUK ALDRI RENGJØRINGSMIDDEL MED SLUPEEFFEKT. Det kan være nyttig å bruke forvarmet eller filtrert vann i babymatvarmeren din for å redusere kalkdannelsen.

## Avkalkning

Du bør avkalkne din Express flaske- og babymatvarmer hver 4 uke for å sikre at den alltid fungerer 100% effektivt.

### ENTEN:

Bland en liten pose sitronsyre (10 g) med 200 ml vann. Forsikre deg om at kurven er på plass og ha blandingen oppi varmeren. Varm opp i 10 minutter på innstilling 3. Skru av ved å ta ut støpselet. La den avkjøles i 30 minutter. Hell ut oppløsningen og skyll med vann. Sitronsyre er tilgjengelig i de fleste apotek og hos Philips AVENT kundeservice.

### ELLER:

Hell i 50 ml eddik (hvit) blandet med 100 ml kaldt vann i varmeren (med kurven på plass). La dette stå til kalkbelegget er oppløst. Tøm ut innholdet og skyll grundig.

## Advarsel

Express flaske- og babymatvarmer er utstyrt med et jordet støpsele. Ledningen til apparatet KAN IKKE erstattes med annen ledning. Hvis ledningen er ødelagt, må apparatet ikke brukes.

Ledningen som følger med skal ikke brukes til andre apparater og ingen andre ledninger skal brukes sammen med Express flaske- og babymatopparmer.

Dette produktet er produsert i henhold til krav om radioforstyrrelse og EEC direktiv 89/336/EEC.

- Når varmeren er i bruk inneholder den varmt vann.
- Plasser alltid beholderen i varmeren før du fyller i vann.
- Fyll på med vann før du slår på varmeren.
- Blir måltidet stående i varmeren, vil temperaturen fortsette å stige til termostaten slår ut, forutsatt at varmeren fortsatt er tilkoblet strøm.
- Sjekk alltid temperaturen på maten, og etter at anbefalt temperatur er oppnådd fjernes maten straks.
- Ta ut støpselet fra kontakten etter hver bruk for å slå av flaskevarmeren.
- APPARATET MÅ IKKE SETTES I VANN.
- Dette apparatet må bare benyttes av ansvarsfulle voksne, og holdes utenfor barns rekkevidde.

- Dette apparatet må ikke benyttes av personer (herunder barn) med nedsatte fysiske eller psykiske evner, eller med manglende erfaring hvis de ikke er blitt instruert i bruken av apparatet av en person som har ansvar for deres sikkerhet.

## Skje

- For bruk fra 6 måneders alder.
- Lite skjeblad spesielt designet for små munnner og bløte gummier.
- Langt skaft – lett å holde i, bruke og vaske.
- Formet for enklere mating uten å søle.

### Advarsel – for ditt barns sikkerhet og helse

Vask produktet før første gangs bruk. Tåler dampsteriliseringsmaskin. Ved sterilisering kan en Philips AVENT dappsterilisator benyttes, eller koker i 5 minutter. Kontroller produktet før hver bruk. Kastes ved første tegn på skade eller svakheter. Skal ikke stå i direkte sollys når det ikke er i bruk, eller stå lengre enn anbefalt i varme- eller steriliseringsoppløsninger da dette kan skade produktet. Produktet skal alltid brukes under ansvar av en voksen person. Kontroller alltid matens temperatur før barnet mates.

## Garanti

Philips AVENT gir 12 måneders garanti på din Express flaske- og babymatvarmer hvis det skulle oppstå feil på produktet, og det vil bli erstattet uten ekstra kostninger. 12 måneders garantien gjelder fra den dato produktet ble kjøpt. Vennligst returner produktet sammen med kvittering til forretningen der du kjøpte det. Kjøpsdato må fremkomme av kvitteringen. For at garantien skal være gyldig, vær vennligst oppmerksom på følgende:

- Express flaske- og babymatvarmeren må være brukt i henhold til veiledningen i denne bruksanvisningen og må i tillegg være koplet til et godkjent elektrisk anlegg.
- Kravet må ikke være et resultat av en ulykke, feilaktig bruk, urenslighet, vanstelt eller slitasje.

Dette påvirker ikke dine lovfestede rettigheter.

### Philips AVENT er her for å hjelpe deg

NO: 24 11 01 00

[www.philips.com/AVENT](http://www.philips.com/AVENT)

Ägna några minuter åt att läsa igenom hela bruksanvisningen innan du börjar använda din Express flask- och barnmatsvärmare. Spara bruksanvisningen. Du kan behöva den igen.

Med Express flask- och barnmatsvärmare kan du snabbt och säkert värma både AVENT Airflex nappflaskor och barnmatsburkar. Express flask- och barnmatsvärmare bör inte användas för att hålla mat eller dryck varm, eftersom det kan förstöra vitaminerna.

Hur fort maten värms upp beror på storleken på flaskan eller kärlet och på starttemperaturen på maten (rumstemperatur 20°C eller kylskåpskallt 5°C). I diagram 2 ges en indikation på ungefärliga uppvärmningstider. Kontrollera alltid temperaturen innan du ger maten till ditt barn.

Följande siffror anger en ungefärlig temperatur för hur varmt vattnet\* runt kärlet kan bli. Det är inte någon anvisning för upphettning av mat eller dryck!

Inställning	Ungefärlig vattentemperatur* runt kärlet
1	35 – 45 °C
2	45 – 75 °C
3	75 – 85 °C

## Innehåll

- Korg
- Värmebehållare
- Värmeved
- Barnmatskärl och matningsked

## Bruksanvisning

### Airflex nappflaskor

- Se till att korgen sitter inuti värmaren.
- Placera den ihopskruvade, fyllda flaskan i värmaren.
- Om du använder en Airflex nappflaska som rymmer 125 ml fyller du värmaren med vatten så att det precis når över mjölken i flaskan.
- Om du använder en större Airflex nappflaska (260 ml eller 330 ml) fyller du värmaren med vatten tills det når 15 mm från värmarens överkant.
- Låt aldrig vattnet nå över flaskhalsen eller rinna över kanten på värmaren.
- Sätt i kontakten och slå på strömbrytaren. Vrid vredet till 3.an.
- Lampan tänds när värmaren är igång.

- Under upphettningen slocknar och tänds lampan igen för att indikera att vattnet värms till den maxtemperatur som anges av den valda inställningen.
- Känn alltid på maten och ta bort den så fort den har blivit tillräckligt varm.
- Skaka flaskan lätt och kontrollera att mjölken inte är för varm genom att droppa lite på undersidan av din handled innan du börjar mata barnet.
- Var noga med att mjölken inte blir för varm.

**OBS! Se tidsangivelser på bild 2.**

**OBS! Korgen kan tas bort om du värmer en AVENT Magic mugg eller nappflaskor av annat fabrikat.**

### Barnmatsburkar

- Se till att korgen sitter inuti värmaren.
- Ta bort locket och placera burken i värmaren.
- Fyll värmaren med vatten upp till 15 mm under burkens överkant.
- Sätt i stickkontakten och slå på strömbrytaren. Vrid vredet till 3.an.
- Fortsätt enligt 7-9 ovan.
- Värmaren fungerar på samma sätt som med nappflaskor. Var försiktig när du tar ut burken så att du inte bränner dig på den eller det heta vattnet.
- Det kan vara lättare att ta ur mindre burkar om du fäster en skruvring från en AVENT Airflex nappflaska under burken innan du fyller på med vatten.
- Rör om i maten med en sked och kontrollera på dig själv att den inte är för varm.
- Värm inte upp maten för mycket.

**OBS! Se tidsangivelser på bild 2.**

### Skötselråd för värmaren

Dra ur stickkontakten och låt värmaren svalna innan du rengör den. Ta ur korgen och torka in- och utvändigt med en lätt fuktad trasa. **ANVÄND INTE RENGÖRINGSMEDEL MED SLIPMEDEL.** Använd gärna förkott eller filtrerat vatten i värmaren för att motverka kalkavlagringar.

### Avkalkning

Kalka av din Express flask- och barnmatsvärmare var fjärde vecka så att den fortsätter att fungera korrekt.

### ANTINGEN:

Blanda en påse (10 g) citronsyra med 2 dl vatten. Se till att korgen sitter på plats och håll i lösningen i värmaren. Värm upp på 3.an i 10 minuter. Stäng sedan av genom att dra ur stickkontakten ur vägguttaget och låt stå i 30 minuter. Häll bort lösningen och skölj ur värmaren med krantvatten. Citronsyra kan du köpa på de flesta apotek och genom Philips AVENT kundtjänst.

### ELLER:

Blanda 1/2 dl vitvinsvinäger med 1 dl kallt vatten och håll ner i värmaren (med korgen i). Låt stå tills eventuella kalkavlagringar har lösts upp. Töm ur och skölj noga.

### Varning!

Express flask- och barnmatsvärmare har en jordad stickkontakt som inte får ändras. Nätsladden FÅR INTE bytas. Om sladden skadas bör apparaten kasseras.

Den sladd som medföljer får inte användas till någon annan apparat och ingen annan sladd får användas till Express flask- och barnmatsvärmare.

Den här produkten är tillverkad i enlighet med kraven för radiostörningar och EU-direktiv 89/336/EEC.

- När värmaren används innehåller den hett vatten.
- Placera alltid kärlet i värmaren innan du fyller på med vatten.
- Kontrollera att det finns vatten i värmaren innan du sätter på den.
- Om maten får stå kvar i värmaren fortsätter temperaturen att stiga, eftersom termostaten slår till och från så länge apparaten är ansluten till eluttaget.
- Känn alltid på maten och ta bort den genast när den har blivit tillräckligt varm.
- Dra alltid ur kontakten efter användning för att stänga av flaskvärmaren.
- SÄNK ALDRIG NER APPARATEN I VATTEN.**
- Apparaten bör hanteras av ansvarfulla vuxna. Håll utom räckhåll för barn.
- Apparaten får inte användas av personer (vare sig vuxna eller barn) med fysiska eller psykiska begränsningar, eller med bristande erfarenhet eller kunskap. En person med ansvar för deras säkerhet måste i så fall övervaka eller instruera i användandet.

### Sked

- För barn över 6 månader.
- Lätt kupad sked som utformats för små munnar och ömma tandkött.
- Långt skaft – lätt att hålla, använda och diska.
- Framtagen för enklare matning och minskat spill.

### Varningsföreskrifter för ditt barns säkerhet och hälsa.

Rengör skeden innan du använder den första gången. Kan diskas i maskin. Sterilisera i en ångsterilisator från Philips AVENT eller koka i fem minuter. Kontrollera produkten noggrant varje gång du ska använda den. Kasta den om den börjar se sliten eller skadad ut. Låt inte skeden ligga i solen när den inte används. Utsätt den inte heller för värme eller steriliseringsvätskor längre än vad som rekommenderas. Den kan ta skada. Låt alltid en vuxen vara närvarande när skeden används. Kontrollera alltid att maten inte är för varm innan barnet matas.

### Garanti

Philips AVENT åtar sig att inom en tolv månadersperiod från inköpsdatumet ersätta Express flask- och barnmatsvärmare utan extra kostnad, om den skulle visa sig fungera bristfälligt. Returnera i så fall produkten tillsammans med kvitto till den återförsäljare som sålde den. För att garantin ska gälla måste följande observeras:

- Express flask- och barnmatsvärmare måste användas enligt instruktionerna i denna bruksanvisning och anslutas till ett lämpligt eluttag.
- Felet får inte bero på olyckshändelse, felanvändning, smuts, världsöshet eller vanligt slitage.

Detta påverkar inte dina lagenliga rättigheter.

### Philips AVENT hjälper dig

Skriv till: AVENT, Suffolk, CO10 7QS, England  
SE: 08-725 14 05.

[www.philips.com/AVENT](http://www.philips.com/AVENT)

### Brug venligst 5 minutter på at læse hele denne folder igennem, inden du tager din Express flaske- og madvarmer i brug første gang og behold folderen til evt. senere brug.

Express flaske- og madvarmer giver dig mulighed for at opvarme alle AVENT Airflex sutfteflasker samt glas og bægre med babymad sikkert og hurtigt. Express flaske- og madvarmer er ikke beregnet til at holde mad og drikke varme, da vitaminer derved kan nedbrydes.

Opvarmningstiden på mælk eller mad afhænger af størrelsen på flaske/beholder og på starttemperaturen (f.eks. rumtemperatur 20°C eller 5°C fra køleskabet). Vedlagte skema viser omtrentlige tider for opvarmning. Kontroller altid temperaturen inden barnet mades.

Følgende retningslinjer er den omtrentlige temperatur, som vandet\* rundt om beholderen kan nå. Dette er ikke en opvarmningsguide til mad og drikke!

Indstilling	Omtrentlig vand*temperatur rundt om beholderen.
1	35 – 45°C
2	45 – 75°C
3	75 – 85°C

### Indhold:

- Kurv
- Opvarmningssenhed
- Indstillingsknop
- Opbevaringsflaske 125 ml og ske

### VEJLEDNING Airflex sutfteflasker

- Sørg for at kurven er korrekt placeret i flaske- og madvarmeren.
- Anbring den samlede, fyldte flaske i flaske- og madvarmeren.
- Ved 125ml Airflex sutfteflasker skal flaske- og madvarmeren fyldes med vand til lige over mælkeniveau i sutfteflasken.
- Ved større Airflex sutfteflasker (260ml og 330ml) skal flaske- og madvarmeren fyldes til 15mm under kanten af flaske- og madvarmeren.
- Lad aldrig vandet nå op over flaskehalsen eller dryppe ud over flaske- og madvarmeren.
- Sæt stikket i og tænd for strømmen. Indstil knappen på 3.

- Lampen lyser og indikerer dermed, at flaske- og madvarmeren arbejder.
- Under opvarmningsprocessen vil lampen tænde og slukke for at vise, at vandet rundt om sutfteflasken opvarmes til den maksimale indstillingstemperatur.
- Kontroller altid maden, og når den ønskede temperatur er nået, fjernes maden straks.
- Ryst flasken let og kontroller mælkenes temperatur ved at dryppe et par dråber på håndledet, inden du giver din baby mad.
- Pas på at mælken ikke overophedes.

**NB: Se venligst tidsindstillingerne i diagram 2.**

**NB: Kurven kan fjernes, når AVENT Magic træningskoppen eller andre sutfteflasker end AVENT skal opvarmes.**

### Glas og bægre med babymad

- Sørg for at kurven er korrekt placeret i flaske- og madvarmeren.
- Fjern låget og placer glasset eller bægeret i flaske- og madvarmeren.
- Fyld flaske- og madvarmeren med vand til 15 mm under toppen af glasset/bægeret.
- Sæt stikket i og tænd for strømmen. Indstil knappen på 3.
- Fortsæt som 7-9 ovenfor.
- Flaske- og madvarmeren arbejder på samme måde som ved sutfteflasker. Pas på når bægeret eller glasset skal fjernes, da både de og vandet omkring dem, er varme.
- Ved små glas/bægre kan du med fordel placere et skruelåg fra en AVENT Airflex sutfteflaske under glasset/bægeret, inden du tilføjer vand, så beholderen let kan fjernes.
- Rør i maden og smag selv på den med en ske, så du sikrer dig, at den ikke er for varm for dit barn.
- Pas på at maden ikke overophedes.

**NB: Se venligst tidsindstillingerne i diagram 2.**

### Vedligeholdelse af flaske- og madvarmeren

Tag stikket ud, lad apparatet køle af og aftør ind- og udvendigt med en fugtig klud. **BRUG ALDRIG SKURESVAMP ELLER SKUREPULVER/ CREME.** Du kan med fordel bruge forkogt eller filterret vand i flaske- og madvarmeren for at mindske kalkaflejringer.

### Afkalkning

Du bør afkalke din Express flaske- og madvarmer hver fjerde uge for at sikre, at den fortsat fungerer 100% effektivt.

### Enten:

Sæt kurven på plads i apparatet. Bland en af de vedlagte små poser med citronsyre (10 g.) med 200 ml. vand og hæld det i; opvarm i 10 minutter på indstilling 3. Når kontrollampen slukker, tages stikket ud – lad apparatet stå i 30 minutter. Hæld opløsningen ud og skyl med vand. Citronsyre fås hos de fleste materialister og igennem Philips AVENT kundeservice.

### Eller:

Hæld 50 ml. eddike (hvid) blandet med 100 ml. koldt vand i apparatet (med kurven sat i). Lad det stå indtil kalken har løst sig, tøm beholderen og skyl den grundigt.

### Advarsel

Express flaske- og madvarmer skal tilsluttes et tildet jordforbindelse. Apparatets strømforsyningssledning KAN IKKE udskiftes. Hvis ledningen beskadiges, skal apparatet kasseres.

Den demfølgende ledning må ikke benyttes til andre apparater, og andre ledninger må ikke benyttes til Express flaske- og madvarmeren.

Dette produkt er fremstillet i overensstemmelse med kravene til radiointerferens samt EU direktiv 89/336/EØF.

- Flaske- og madvarmeren indeholder varmt vand under brug.
- Anbring altid beholderen i flaske- og madvarmeren, inden der tilføres vand.
- Sørg for at vandet er tilført, inden enheden tændes.
- Hvis maden bliver stående i flaske- og madvarmeren, vil temperaturen fortsat stige, da termostaten tænder og slukker, når den er forberedt til lysnettet.
- Kontroller altid maden, og når den ønskede temperatur er nået, fjernes maden straks.
- Tag altid stikket ud af kontakten efter endt brug, så flaske- og madvarmeren slukkes.
- NEDSÆNK ALDRIG I MADEN.**
- Dette apparat må kun benyttes af ansvarlige voksne, og skal holdes uden for børn og svagelige personers rækkevidde.
- Dette apparat må ikke benyttes af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske eller psykiske evner, nedsat følesans, motoriske forstyrrelser, eller mangel på erfaring eller viden, med mindre de er under opsyn eller instrueres i brug af apparatet af en person, der har ansvar for deres sikkerhed.

### Ske

- Til 6+ måneder.
- Skeer med lille hoved, der er specielt udviklet til små munde og bløde gummier.
- Langt håndtag – let at holde om, anvende og rengøre.
- Udformet så maden ikke så let spildes.

### ADVARSEL – for dit barns sikkerhed!

Rengør produktet, inden brug første gang. Tåler maskinopvask. Steriliser Philips AVENT dampsterilisator eller kog i vand i 15 minutter. Kontroller produktet, inden det tages i brug første gang. Kassér straks, hvis produktet viser tegn på skade eller svaghed. Placer ikke i sollys, når apparatet ikke er i brug, og anbring det ikke i varme eller steriliseringsopløsning længere end anbefalet, da det kan svække produktet. Brug altid dette produkt under opsyn af en voksen. Kontroller altid madens temperatur, inden barnet får mad.

### Garanti

Philips AVENT garanterer, at hvis Express flaske- og madvarmer bliver defekt inden for de første tolv måneder efter købsdatoen, vil den blive udskiftet uden beregning i denne periode. Aflever venligst produktet hos forhandleren, hvor det blev købt. Behold venligst kvitteringen som bevis på købet, og noter, og anbring det ikke er købt. For at garantere en gældende, bemærk venligst:

- Express flaske- og madvarmer skal anvendes i overensstemmelse med anvisningerne i denne folder og tilsluttes en egnet strømforsyning.
- Kravet må ikke fremsættes som følge af uheld, forkert brug, snavs, forsømmelse eller almindelig slitage.

Dette påvirker ikke dine lovmæssige rettigheder.

### Philips AVENT er til for at hjælpe

Skriv til: AVENT, Suffolk, CO10 7 QS, England  
DK: 57 52 81 03

[www.philips.com/AVENT](http://www.philips.com/AVENT)

**Прежде, чем начать пользоваться подогревателем детского питания Philips AVENT Express в первый раз, уделите 5 минут, чтобы полностью прочесть эту инструкцию.**

Подогреватель детского питания Express позволяет быстро и безопасно подогреть все бутылочки AVENT Airflex, контейнеры VIA, а также баночки с детским питанием. Подогреватель не рассчитан на то, чтобы сохраняя жидкости или питание теплыми, так как при этом могут разрушиться витамины, а также создаются условия для развития бактерий.

Время, требуемое для подогрева молока или детского питания, зависит от размера бутылочки или контейнера и от начальной температуры содержимого, например, имело ли оно комнатную температуру (ок. 20°C) или вы достали его из холодильника (ок. 5°C). Ориентировочное время подогревания приведено на рис. 2.

В таблице приведена примерная температура воды\*, окружающую бутылочку или контейнер. Это не инструкция по нагреванию жидкости или детского питания!

Положение переключателя	Примерная температура воды*, окружающую бутылочку или контейнер.
1	35 – 45 °C
2	45 – 75 °C
3	75 – 85 °C

## Составные части

- съемная чаша
- Корпус подогревателя
- переключатель
- контейнер для хранения детского питания и ложечка для кормления

## Инструкция по применению

### Подогревание бутылочек Airflex

- Установите съемную чашу в подогреватель.
- Поместите в подогреватель собранную бутылочку с питанием.
- Для бутылочек Airflex объемом 125 мл налейте в подогреватель воду так, чтобы ее уровень был немного выше уровня жидкости в бутылочке.
- Для бутылочек Airflex большего объема (260 или 330 мл) уровень воды должен быть на 15 мм ниже верхнего края подогревателя.
- Не наливайте воду выше горлышка бутылочки и не допускайте ее переливания через край подогревателя.
- Подключите прибор к сети и включите его. Установите переключатель в положение 3.

- Загорится индикаторная лампочка, что означает, что подогреватель работает.
- В процессе подогрева лампочка будет загораться и гаснуть, что означает, что вода, окружающая бутылочку, нагревается до максимальной температуры, соответствующей положению переключателя.
- Проверяйте температуру питания и, как только оно нагреется до требуемой температуры, немедленно извлеките бутылочку из подогревателя.
- Перед тем, как кормить ребенка, встряхните бутылочку и проверьте температуру молока, капнув несколько капель на запястье.
- Не допускайте перегрева молока.

**ВНИМАНИЕ: Рис. 2 позволяет оценить примерное время подогрева.**

**ВНИМАНИЕ: При подогревании Волшебной чашки AVENT и бутылочек для кормления других марок можно извлечь из подогревателя съемную чашу.**

### Подогревание стеклянных и металлических баночек с детским питанием.

- Установите съемную чашу в подогреватель.
- Поместите емкость с питанием в подогреватель, предварительно сняв с нее крышку.
- Налейте в подогреватель воду так, чтобы ее уровень был на 15 мм ниже верхнего края баночки с питанием.
- Подключите прибор к сети и включите его. Установите переключатель в положение 3.
- Следуйте пунктам инструкции 7-9 (см. Выше)
- Подогреватель будет работать так же, как при подогревании бутылочек для кормления. Вынимая баночку из подогревателя, соблюдайте осторожность: вода в подогревателе будет горячей.
- При подогревании небольших емкостей можно перед заливанием воды подложить под них колышко от бутылочки AVENT. Так вам будет легче вынуть емкость из подогревателя.
- Перемешайте питание и попробуйте его сами, чтобы убедиться, что оно не слишком горячее для ребенка.
- Не перегревайте питание.

**ВНИМАНИЕ: Рис. 2 позволяет оценить примерное время подогревания.**

### Уход за подогревателем

Перед чистой подогревателя отключите его от сети и дайте ему остыть. Извлеките съемную чашу и протрите внутренние и внешние поверхности подогревателя влажной тряпкой. Подогреватель снова будет выглядеть как новый. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ АБРАЗИВНЫЕ ЧИСТЯЩИЕ СРЕДСТВА.** Для снижения образования накипи можно использовать в подогревателе кипяченую или фильтрованную воду.

## Очистка от накипи

Для эффективной работы подогревателя детского питания EXPRESS следует каждые четыре недели очищать его от накипи.

### 1 способ

Размешайте 10 г лимонной кислоты (содержимое 1 прилагаемого пакетика) в 200 мл воды. Установите корзину на место и залейте раствор в подогреватель. Установите переключатель в положение 3 и включите подогреватель. Через 10 минут отключите прибор от сети и оставьте на 30 мин. Слейте раствор и ополосните подогреватель проточной водой. Лимонную кислоту можно приобрести отдельно.

### 2 способ

Установите корзину на место. Смешайте 50 мл пищевого уксуса со 100 мл холодной воды и залейте в подогреватель. Оставьте прибор до полного растворения накипи. Слейте раствор и тщательно ополосните подогреватель.

## Внимание!

Подогреватель детского питания AVENT Express имеет неразборную штепсельную вилку. Сетевой шнур замене не подлежит. Если шнур поврежден, пользоваться прибором нельзя.

Допускается использовать с подогревателем только шнур и вилку, входящие в комплект и наоборот, данные шнур и вилка используются только с данным подогревателем.

Изделие произведено в соответствии с европейскими стандартами безопасности EEC Directive 89/336/EEC.

- В работающем подогревателе находится горячая вода
- Сначала поместите в подогреватель бутылочку или контейнер и только после этого наливайте воду
- Прежде чем включить подогреватель, не забудьте налить в него воду.
- Если оставить питание в подогревателе, его температура продолжит повышаться, поскольку при включенном подогревателе термостат периодически включается и отключается.
- Проверяйте питание, и как только оно достигнет нужной температуры, немедленно выньте его из подогревателя.
- Отключайте прибор от сети в перерывах между использованием.
- НИКОГДА НЕ ПОГРУЖАЙТЕ ПОДОГРЕВАТЕЛЬ В ВОДУ.**
- Данный прибор предназначен для использования взрослыми, храните его в месте, недоступном для маленьких детей и немощных.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или

умственными возможностями – они могут использовать прибор только под руководством лиц, ответственных за их безопасность.

## Ложечка для кормления

- Для детей от 6 месяцев.
- Благодаря специально разработанной форме, не травмирует нежные десны малыша, ее размеры удобны для маленького рта.
- Длинная ручка – легко держать, использовать и мыть.
- Форма ложки облегчает кормление без брызг.

Это важно для здоровья и безопасности вашего ребенка!

Перед первым использованием вымойте изделие. Допускает мытье в посудомоечной машине. Стерилизуйте в стерилизаторе Philips AVENT или кипячением в течение 5 минут. Проверьте изделие перед каждым использованием, при первых признаках повреждения или изношенности выбрасывайте. В перерывах между использованием не оставляйте на прямом солнечном свете или вблизи источников тепла, не оставляйте в стерилизующем растворе дольше рекомендуемого времени, это может привести к преждевременному износу изделия. Данное изделие должно использоваться только под присмотром взрослого. Всегда проверяйте температуру питания перед кормлением.

## Гарантийные обязательства

Гарантийный срок эксплуатации подогревателя детского питания Philips AVENT Express составляет 12 месяцев с момента реализации изделия через розничную сеть. Бесплатное сервисное обслуживание гарантировано только при наличии фирменного гарантийного талона со штампом продавца и указанием даты продажи. Гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

- Подогреватель детского питания Express эксплуатировался только согласно инструкции и подключался в сеть соответствующего напряжения.
- Неисправность не является результатом неправильной эксплуатации, небрежного обращения или естественного износа.

Гарантия устанавливается в дополнение к правам потребителя, установленным законодательством.

**Официальный дистрибьютор продукции Philips AVENT в России**  
ООО «ОЛТРИ Трейдинг»  
RU: (495) 933 1555  
[www.philips.com/AVENT](http://www.philips.com/AVENT)

**Przed pierwszym użyciem Podgrzewacza do butelek i słoiczków Express poświęć 5 minut na dokładne przeczytanie całej ulotki oraz zachowaj ją do wglądu.**

Podgrzewacz do butelek i słoiczków Express pozwoli Ci szybko i bezpiecznie podgrzać wszystkie butelki do karmienia AVENT Airflex oraz słoiczki i puszki z jedzeniem dla dzieci. Podgrzewacz do butelek i słoiczków Express nie jest przeznaczony do podtrzymywania temperatury podgrzanych płynów lub pokarmów, ponieważ może to spowodować zniszczenie witamin.

Czas podgrzewania mleka lub pokarmu zależy od wielkości butelki lub pojemnika, jego temperatury początkowej (np. temperatura pokojowa 20°C lub po wyjściu z lodówki 5°C). Tabela w Diagramie 2 pokazuje przybliżony czas podgrzewania. Zawsze sprawdzaj temperaturę pokarmu przed karmieniem.

Poniższa informacja określa temperaturę, jaką może osiągnąć woda\* otaczająca pojemnik podczas podgrzewania. Nie jest ona tożsama z temperaturą pokarmu lub napoju!

Ustawienie pokrętką termostatu	Orientacyjna temperatura wody* otaczającej pojemnik
1	35 – 45 °C
2	45 – 75 °C
3	75 – 85 °C

## Zawartość

- koszyk
- podgrzewacz
- pokrętkę termostatu
- pojemnik na pokarm oraz łyżeczka do karmienia

## Instrukcja obsługi

Jak podgrzewać pokarm w Butelkach do karmienia Airflex

- Upewnij się, że koszyk znajduje się w podgrzewaczu.
- Umieść butelkę z pokarmem w podgrzewaczu.
- Jeżeli podgrzewasz pokarm w Butelce Airflex 125 ml, napełnij podgrzewacz wodą nieco powyżej poziomu mleka w butelce.
- Jeżeli podgrzewasz pokarm w większej Butelce Airflex (260 ml lub 330 ml) napełnij podgrzewacz wodą do wysokości 15 mm poniżej górnej krawędzi podgrzewacza.
- Nie pozwól, aby woda sięgała powyżej szczyki butelki lub wylewała się z urządzenia.
- Włóż wtyczkę do urządzenia i włącz urządzenie do prądu. Ustaw pokrętkę termostatu na 3 poziomie.
- Lampka kontrolna sygnalizuje pracę urządzenia.
- Podczas podgrzewania lampka kontrolna zapala się,

a następnie gaśnie, gdy woda otaczająca butelkę osiągnie maksymalną temperaturę w wybranym ustawieniu.

- Podczas podgrzewania sprawdzaj pokarm, a gdy osiągnie on pożądaną temperaturę, natychmiast wyjmij z podgrzewacza.
- Zanim zaczniesz karmić dziecko, delikatnie potrząśnij butelką i sprawdź temperaturę mleka, wylewając kilka kropel na nadgarstek.
- Uważaj, aby nie przegrzać mleka.

**UWAGA: Sprawdź zalecany czas podgrzewania na Diagramie 2.**

**UWAGA: Możesz wyjąć koszyk podczas podgrzewania Magicznego Kubka-niekapka AVENT lub innych typów butelek.**

## Jak podgrzewać pokarm w słoiczkach i puszkach

- Upewnij się, że koszyk znajduje się wewnątrz podgrzewacza.
- Zdejmij pokrywkę i włóż słoiczek lub puszkę do podgrzewacza.
- Napełnij podgrzewacz wodą do poziomu 15 mm poniżej górnej krawędzi słoiczka/puszki.
- Podłącz podgrzewacz do kontaktu. Ustaw pokrętkę termostatu na 3 poziomie.
- Kontynuuj według powyższych wymienionych punktów 7-9.
- Podgrzewacz będzie pracował w taki sam sposób, jak przy podgrzewaniu butelek. Uważaj przy wyjmowaniu słoiczka lub puszki ponieważ będą gorące, podobnie jak otaczająca je woda.
- Abi podgrzać mały słoiczek/puszkę, przed nalaniem wody możesz położyć na dnie nakrętkę od butelki AVENT Airflex, co ułatwi Ci wyjęcie pojemnika po podgrzaniu.
- Wymieszaj jedzenie i sprawdź łyżeczką czy nie jest zbyt gorące dla Twojego dziecka.
- Uważaj, żeby nie przegrzać pokarmu.

**UWAGA: Sprawdź zalecany czas podgrzewania na Diagramie 2.**

## Jak powinnaś dbać o swój podgrzewacz

Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie z kontaktu i poczekaj aż całkowicie wystygnie. Wyjmij koszyk i wilgotną ściereczką wytrzyj urządzenie wewnątrz i na zewnątrz. NIE STOSUJ AGRESYWNYCH ŚRODKÓW CZYSZCZĄCYCH. Aby ograniczyć osadzanie się kamienia w podgrzewaczu można stosować przegotowaną lub filtrowaną wodę.

## Oczyszczaj podgrzewacz z kamienia

Należy usuwać kamień z Podgrzewacza do butelek i słoiczków Express co 4 tygodnie, aby zapewnić jego maksymalnie efektywne działanie.

### UŻYJ KWASKU CYTRYNOWEGO:

Rozpuść jedną szaszkę kwasu cytrynowego (10 g) w 200 ml wody. Sprawdź czy koszyk jest prawidłowo włożony i wlej roztwór do podgrzewacza. Włącz urządzenie na 10 min ustawiając pokrętkę termostatu na 3 poziomie. Po 10 min wyłącz wyjmując wtyczkę z gniazdka i pozostaw na 30 min. Następnie wylej roztwór i oplucz wnętrze podgrzewacza wodą z kranu. Kwasek cytrynowy dostępny jest w większości sklepów spożywczych.

LUB OCTU:

Do podgrzewacza, w którym znajduje się koszyk, wlej roztwór składający się z 50 ml octu (białego) i 100 ml zimnej wody. Pozostaw go w urządzeniu, dopóki kamień się nie rozpuści. Następnie wylej roztwór i dokładnie oplucz wnętrze podgrzewacza.

### Zachowaj ostrożność!

Podgrzewacz do butelek i słoiczków Express wyposażony jest w kabel zasilający z wtopioną w przewód wtyczką. NIEWOLNO wymieniać kabla ani jego elementów: wtyczki lub przewodu. Jeśli kabel ulegnie uszkodzeniu, powinien zostać wyrzucony.

Nie wolno używać przewodu elektrycznego z żadnymi innymi urządzeniami, jak również żaden inny przewód nie może być używany z Podgrzewaczem do butelek i słoiczków Express.

Urządzenie spełnia wymagania dyrektywy europejskiej dotyczącej zakłóceń radiowych powodowanych przez elektryczny sprzęt gospodarstwa domowego, Dyrektywa 89/336/EEC.

- Pamiętaj, że w podgrzewaczu znajduje się gorąca woda.
- Pojemnik z pokarmem zawsze wkładaj do podgrzewacza przed nalaniem wody.
- Zanim włączysz urządzenie upewnij się, że w podgrzewaczu jest woda.
- Jeśli pozostawisz pokarm w podgrzewaczu, jego temperatura nadal będzie wzrastać, ponieważ termostat włącza i wyłącza urządzenie, gdy tylko jest podłączone do prądu.
- Podczas podgrzewania sprawdzaj pokarm, a gdy osiągnie on pożądaną temperaturę, natychmiast wyjmij z podgrzewacza.
- Po zakończeniu podgrzewania zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka, aby wyłączyć podgrzewacz.
- NIGDY NIE ZANURZAJ PODGRZEWACZA W WODZIE.

• Urządzenie przeznaczone jest do użytku przez osoby odpowiedzialne, przechowywać poza zasięgiem małych dzieci oraz osób nieopieczniających.

• To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (włączając w to dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub braku doświadczenia czy wiedzy, jeżeli nie otrzymały instrukcji dotyczącej sposobu użytkowania i nie działają pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

## Łyżeczka

- Dla dzieci powyżej 6 miesięcy życia.
- Łyżeczki o małym zagłębieniu zostały zaprojektowane specjalnie z myślą o małych buziach i delikatnych dziąsłach.
- Długa rączka – ułatwia trzymanie i czyszczenie.
- Kształt łyżeczki ułatwia karmienie bez rozlewania.

## Dla bezpieczeństwa i zdrowia Twojego dziecka

### Ostrzeżenie!

Przed pierwszym użyciem oczyść produkt. Można zmywać w zmywarce. Sterylizuj przy użyciu Sterylizatora parowego Philips AVENT lub gotuj w wodzie przez 5 minut. Przed każdym użyciem sprawdź dokładnie produkt. Wyrzuc przy pierwszych oznakach zniszczenia lub osłabienia. Nie wystawiaj na bezpośrednie działanie promieni słonecznych jeśli produkt nie jest używany. Nie pozostawiaj w roztworze sterylizującym dłużej niż jest to zalecane, ponieważ może to osłabić produkt. Zawsze używaj pod nadzorem osób dorosłych. Zawsze sprawdzaj temperaturę pokarmu przed karmieniem.

## Gwarancja

Philips AVENT gwarantuje, że jeśli Podgrzewacz do butelek i słoiczków Express zepsuje się w ciągu 12 miesięcy od daty zakupu, zostanie wymieniony na nowy bez dodatkowych opłat. W tym celu urządzenie należy zwrócić do punktu, w którym zostało zakupione. Należy zachować rachunek jako dowód zakupu wraz z informacją kiedy i gdzie zakup został dokonany. Aby gwarancja była ważna:

- Podgrzewacz do butelek i słoiczków Express musi być używany zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej ulotce oraz podłączany do sieci o odpowiednim napięciu.
  - Reklamacja nie może być wynikiem niewłaściwego użytkowania, zanieczyszczenia, zaniedbania lub zużycia.
- Ta gwarancja nie narusza Twoich praw statutowych. Philips AVENT jesteśmy, aby pomagać AVENT, Suffolk, CO10 7QS, England PL • 0 800 35 37 37  
www.philips.com/AVENT

### Hızlı Biberon ve Mama Isıtıcı'nızı ilk kez kullanmadan önce lütfen tüm kullanımı kılavuzunu okumak için 5 Dakika hızlı ayırın ve ilerisi için kılavuzu saklayın.

Hızlı Biberon ve Mama Isıtıcı tüm AVENT Airflex Biberonları olduğu gibi cam ve metal kavanoz bebek mamalarını güvenli ve çabuk bir şekilde ısıtmanızı sağlar. Hızlı Biberon ve Mama Isıtıcı'yı vitaminler zarar göreceğinden sıvıları veya yiyecekleri uzun süre sıcak tutmak için kullanmayın.

Isıtıcının süt ya da gıdayı ısıtma hızı, biberon ya da kabin büyüklüğüne ve başlangıç ısısına (örneğin oda ısısında 20° ya da buzdolabından çıktığı ısıda 5° olması) bağlı olacaktır. Şekil 2 ısıtma süresi hakkında size yaklaşık bir fikir verecektir. Beklemeden önce yiyeceğin ısısını her zaman kontrol edin.

Aşağıdaki rehber ısıtıcının içindeki suyun erşebilecekleri yaklaşık sıcaklıkları gösterir. Sıvılar ya da yiyecekler için ısıtma rehberi değildir.

Ayarlar	Yaklaşık su sıcaklığı derecesi
1	35 – 45°C
2	45 – 75°C
3	75 – 85°C

### İçindekiler

- Sepet
- Isıtıcı gövdesi
- Ayar düğmesi
- Bebek maması kabı ve beslenme kaşığı

### Kullanım Talimatları

#### Airflex Biberonlar için

- Sepetin ısıtıcının içinde olduğundan emin olun.
- İç dolmuş biberonu ısıtıcıya yerleştirin.
- 125 ml/4oz Airflex Biberonlar için, ısıtıcıyı biberonun içindeki süütün biraz üstüne kadar suyla doldurun.
- Daha büyük Airflex Biberonlar için (260ml/9oz), ısıtıcıya üst hizasını biraz altına kadar (15 mm.) su koyun.
- Asla biberonun boyun hizasını aşacak ya da ısıtıcıdan taşacak kadar su koymayın.
- Isıtıcının fişini prize takın ve ayar düğmesini 3'e getirin.
- Isıtıcının çalıştığını göster ışık yanacaktır.

- Isıtma işlemi sırasında suyun aralarından dereceye ulaştığını belirten ışık yanacak ve sönecektir.
- Her zaman besini test edin ve mama istenen dereceye ulaştığından ısıtıcıdan hemen çıkartın.
- Sütü ısıttıktan sonra bebeğinize vermeden önce her zaman biberonu sallayın ve bileğimize birkaç damla damlatarak ısısını kontrol edin.
- Sütü fazla ısıtmamaya dikkat edin.

**NOT: Lütfen şekil 2'deki zamanlamalara bakın. NOT: AVENT damlatmaz sihirli bardak "Magic Cup" ya da diğer biberonlarda mama ısıtılardan sepet çıkarılabılır.**

#### Bebek maması kavanozları ve kutuları

- Sepetin ısıtıcının içinde olduğundan emin olun.
- Kapağı kaldırın ve kavanoz ya da teneke kutuyu ısıtıcıya yerleştirin.
- Isıtıcıya kavanoz/kutunun üst hizasının altına kadar, 15 mm su koyun.
- Cihazın fişini prize takın ve düğmeyi açın. Ayarı 3'e getirin.
- Yukarıda 7 – 9 maddelerinde olduğu gibi devam edin.
- Isıtıcı biberonlarda olduğu gibi çalışacaktır. Kavanoz ya da kutuyu çıkarırken hem onlara hem de etrafındaki suya dikkat edin, sıcak olacaktır.
- Küçük kavanozlar ve kutuları ısıtırken su koymadan önce altına bir AVENT Airflex Biberon kapama halkası koymanız kabı rahat çıkarmanız için yararlı olacaktır.
- Mamayı karıştırın ve bebeğinizi için çok sıcak olmadığından emin olmak için bir kaşıkla deneyin.
- Besini fazla ısıtmamaya dikkat edin.

**NOT: Lütfen şekil 2'deki zamanlamalara bakın.**

#### Biberon ısıtıcınızın bakımı

Isıtıcıyı fişten çekin ve temizlemeden önce soğumasını bekleyin. Sepeti çıkartın, içini ve dışını sadece hafif nemli bir bezle silin. Bu ısıtıcınızın her yeni gibi kalmasını sağlayacaktır. AGARTICI BİR TEMİZLİK MADDESİ KULLANMAYIN. Isıtıcınızda önceden kaynatılmış ya da filtre edilmiş su kullanmanız, kireçlenmeyi önlemek için yararlı olacaktır.

### Kireç çözümü

Hızlı Biberon Isıtıcınızın %100 etkili çalışmasını sağlamak için her 4 haftada bir kireç çözme işlemi yapmalısınız.

#### Yöntem 1

10 gr sitrik asidi 200 ml su ile karıştırın. Sepetin yerinde olmasına dikkat edin ve karışımı ısıtıcıya dökün. 10 Dakika 3. ayarda ısıtın. 10 Dakika sonra fişi prizden çıkararak cihazı kapatın ve 30 Dakika böylece bekletin. Daha sonra sıvıyı dökün ve ısıtıcıyı su ile çalkalayın. Sitrik asidi eczanelerden ve ürünü satın aldığınız mağazadan ya da Philips AVENT Türkiye temsilcisi Grup Baby müşteri destek servisinden temin edebilirsiniz.

#### Yöntem 2

50 ml beyaz sirke ile karıştırılmış 100 ml suyu sepet yerindeyken ısıtıcıya dökün. Kireçler çözülene kadar bekletin. Cihazı boşaltın ve iyice durulayın.

### Uyarı!

AVENT Hızlı Biberon Isıtıcı kalıplı kablo fişidir. Cihazın kablo fişi DEĞİŞTİRİLEMEZ. Kablo hasar görürse, cihaz elden çıkarılmalıdır.

Ürünün kablosu başka aletlerle kullanılmamalı başka kablolar da Hızlı Biberon ve Mama Isıtıcı için kullanılmamalıdır.

Bu ürün Radoo Yayınları Şartnamelerine ve AB 89/336/EEC Yönetmeliğine uygundur.

- Isıtıcı kullanımdayken içindeki su sıcaktır.
- Her zaman suyu koymadan önce kabı yerleştirin.
- Çalıştırmadan önce su koyduğunuzdan emin olun.
- Eğer biberon ısıtıcının içinde besin kalırsa, ürün elektrige bağlı olduğu sürece termostat kapanıp açılacağından ısı artmaya devam edecektir.
- Her zaman besini test edin ve istenen ısıya ulaştığından ısıtıcıdan hemen çıkartın.
- Her kullanımından sonra ısıtıcıyı kapatıp fişi prizden çıkartın.
- ISITICIYI ASLA SUYA DALDIRMAYIN.**
- Bu cihaz yetişkin kişiler tarafından kullanılmalıdır, lütfen çocukların ve sorumluluk sahibi olmayan kişilerin erişebileceği yerlerden uzak tutun.
- Bu ürün, güvenliğinden sorumlu olacak birinin gözetiminde bulunmadıkları sürece, zihinsel ya da fiziksel açıdan yeterli olmayan veya bilgisiz, tecrübesiz kişilerce kullanılmamalıdır.

### Kaşık

- 6 aydan büyük bebekler içindir.
- Küçük oyuklu kaşık minik ağızlar ve hassas dişetleri için özel tasarlanmıştır.
- Uzun sapı ile tutulması, kullanımı ve temizlenmesi kolaydır.
- Dökülmeden daha kolay beslemek için şekillendirilmiştir.

### Çocuğunuzun güvenliği ve sağlığı için Uyarı!

İlk kullanımdan önce kaşığı temizleyin. Buhaşık makinesinde yıkanabilir. Philips AVENT Bulaşık Sterilizörünü kullanarak veya 5 Dakika suyun içinde kaynatarak kaşığı steril edebilirsiniz. Her kullanımdan önce ürünü inceleyin, yıpranma veya hasar belirtisi görüldüğünde ürünü atın. Ürünü yıpratıldığından kullanmadığınızda güneş ışığı altında ve tavsiye edilen daha uzun süre sterilizasyon karışımlarında bırakmayın veya kaynatmayın. Her zaman bir yetişkin gözetiminde kullanın. Her zaman kaşıkla verdirdiğiniz besinin ısısını kontrol edin.

### Garanti

Philips AVENT satın alım tarihinden itibaren 24 ay içinde Hızlı Biberon ve Mama Isıtıcı'da bir arıza oluşursa ücretsiz olarak ürünü değiştireceğini garanti eder. Lütfen ürünü satın aldığınız mağazaya götürün. Satın alma fişini nereden ne zaman alındığını anlatan küçük bir not ile birlikte saklayın. Garantinin geçerli olması için şunlara dikkat edin;

- Hızlı Biberon ve Mama Isıtıcısı kullanım talimatlarına göre ve uygun elektrik bağlantısı ile kullanılmalıdır.
- Şikayet kaza, kötü kullanım, kırılımlık, ihmal ya da doğal yıpranma sonucu olmalıdır. Bu sizin yasal haklarınızı etkilemez.

### Philips AVENT yardım için yanınızda

**Tel: 0216 – 573 62 00 (pbx)**  
AVENT, Suffolk, CO10 7QS, England  
[www.philips.com](http://www.philips.com)  
[www.grupbaby.com](http://www.grupbaby.com)

يرجى أخذ ٥ دقائق لقراءة هذا الكتيب قبل استخدام الجهاز السريع لتدفئة رضاعة الحليب وأطعمة الأطفال قبل استخدامه لأول مرة واحتفظي به للإطلاع لاحقاً.

الجهاز السريع لتدفئة رضاعة الحليب وأطعمة الأطفال يمكنك من تدفئة جميع الرضعات Airflex من AVENT ومرتبانات وعلب أغذية الأطفال بأمان وسرعة. لا يستخدم الجهاز السريع لتدفئة رضاعة الحليب وأطعمة الأطفال ليبقي السوائل أو الأطعمة داخلة حيث من الممكن أفساد التخمينات.

إن السرعة التي تتم بها تسخين الحليب أو الأطعمة تعتمد على حجم الرضاعة أو المرتبان بالإضافة إلى درجة حرارة الحليب أو الأطعمة عند بدء التسخين (درجة حرارة الغرفة ٢٠ سيليزية أو من الثلاثة ٥ سيليزية) الجدول ٢ المرفق يوضح الوقت التقريبي اللازم للتدفئة. يجب فحص درجة حرارة الوجبات قبل الأكل.

المؤشرات التالية هي درجة حرارة الماء التقريبية المحيطة بالعبوة ولا تؤثر إلى حرارة السوائل أو الأطعمة:

التعبير	درجة حرارة الماء التقريبية المحيطة بالعبوة
١	٥٠-٣٥ سيليزية
٢	٥٥-٤٥ سيليزية
٣	٧٥-٨٥ سيليزية

#### المحتويات

- سلة
- حجم الجهاز
- مفتاح تحكم
- عبوة تخزين الوجبات وملقعة

#### تعليمات الاستخدام

##### لرضعات الحليب Airflex

- تأكدى أن السلة موضوعة داخل الجهاز.
- ضعي الرضاعة المجهزة داخل الجهاز.
- لرضاعة Airflex سعة ١٢٥ مل/ ٤ أونص اضيفي الماء إلى حد أعلى قليل من مستوى الحليب الموجود بالرضاعة.

- لرضعات Airflex الأكبر (سعة ٣٦٠ مل/ ٩ أونص ٣٣٠ مل/ ١١ أونص) ، اضيفي الماء إلى حد أقل بـ ١٥ مم (نصف بوصة) من مستوى إبطار فتحة الجهاز العلوية.

- حذاري أن تضيفي الماء إلى حد أعلى من عنق الرضاعة أو إلى مستوى إبطار فتحة الجهاز العلوية.

- ضعي القابس في منبع الكهرياء ثم شغليه وأديرى مفتاح التحكم حتى رقم ٣.

- صممت المصباح لتبين أن الجهاز يعمل.
- عند وصول الجهاز إلى درجة الحرارة المطلوبة، سيبدأ المصباح بالانفاضة والانطفاء حيث بذلك ستكون درجة حرارة الماء المحيطة بالرضاعة قد استقرت عند الحرارة القصوى.

- يجب فحص حرارة الوجبة بحيث تقومي برفعها مباشرة عند وصولها إلى درجة الحرارة المطلوبة.
- قومي بوج الرضاعة بلطف وانحصى حرارة الحليب قبل تقديمه لطفلك وذلك بتقطيع عدة فترات على معصمك وتأكدي من عدم تسخين الحليب فوق الحرارة المطلوبة.
- أحرصي على عدم تسخين الحليب أكثر من اللزوم. ملاحظة: يرجى الاعتماد على الجدول ٢ بما يخص التوقيتات.
- ملاحظة: بإمكانك نزع السلة عند تسخين الكاس السحري من أفتت أو أي رضاعة أخرى.

#### لمرتبانات وعلب الأطعمة

- تأكدى أن السلة موضوعة داخل الجهاز.
- انزعي الغطاء وضعي المرتبان أو العلبة في الجهاز.
- اضيفي الماء إلى حد أقل بـ ١٥ مم (نصف بوصة) من مستوى قمة المرتبان أو العلبة.
- ضعي القابس في منبع الكهرياء ثم شغليه وأديرى مفتاح التحكم حتى رقم ٣.
- استمري بالخطوات بحسب النقاط السابقة ٧-٩.
- يجب سيعمل الجهاز كما في حالة طريقة تسخين الرضاعة، يجب أخذ الذر عند تناول المرتبان أو العلبة حيث سيكونتا ساخنين وكذلك الماء المحيطة بهما.
- للمرتبانات والعلب الصغيرة يمكنك وضع حلقة رضاعة Airflex من AVENT أسفلهما لتسهيل عملية تناولهما من الجهاز.
- تأكدى من أن حرارة الطعام مناسبة لطفلك وذلك بتدويرها قبل تقديمها لطفلك.
- أحرصي على عدم تسخين الحليب أكثر من اللزوم. ملاحظة: يرجى الاعتماد على الجدول ٢ بما يخص التوقيتات.

#### كيفية العناية بالجهاز

- انزعي القابس من المينع وانزكيه ليبرد قبل مباشرة التنظيف. انزعي السلة الداخلية وامسحي الجهاز من الداخل والخارج بعبوة رطبة حيث سيبدو جهازك كالجديد. لا تستخدمى منظفات كاشطة وباستخدام مياه مقلية أو مقلتهز فائز مستقللين من سماكة الطبقة الجيرية المتكونة في قاع الجهاز.

#### تنظيف القاع

- يجب عليك تنظيف قاع الجهاز السريع لتدفئة رضاعة الحليب وأطعمة الأطفال كل ٤ أسابيع لتضمني عملها بـ ١٠٠٪ بفاعلية.

#### أما:

- اخطلي كيس (١٠ جرامات) من حمض الستريك المرفق مع ٢٠٠ مل/ ٧ أونص من الماء اسكبها في الجهازمع ابقاها السلة الداخلية وأديرى مفتاح التحكم حتى رقم ٣ ثم شغلي الجهاز لمدة ١٠ دقائق وأخيراً اضغيفي وانزعي القابس من المينع وانزكيه لمدة ٣٠ دقيقة. تخلصي من الماء ثم اشطفيه. حمض الستريك متوفر لدى معظم الصيدليات أو من قسم خدمة المستهلك لدى Philips AVENT .

#### أو

- اخطلي ٥٠ مل/ ٢ أونص من الخل الأبيض مع ١٠٠ مل/ ٤ أونص من الماء البارد، ثم اسكبهما داخل الجهاز (مع ابقاها السلة الداخلية) وانزكيه لمدة تكون كافية لتذويب الطبقة الجيرية وأخيراً افرغيه واشطفيه جيداً.

#### تحذيراً:

- إن الجهاز السريع لتدفئة رضاعة الحليب وأطعمة الأطفال مزود بسلك متصل به القابس وفي حالة أن القابس لا يناسب منبع الكهرياء، يجب قص القابس واستبداله بقابس مناسب للمينع، مع التأكد من التخلص منه.

- يجب عدم استعمال سلك الكهرياء الخاص بالجهاز السريع لتدفئة رضاعة الحليب وأطعمة الأطفال مع جهاز آخر وبالعكس.

هذا الجهاز مطابق لمواصفات الأجهزة السلكية للمجموعة الاقتصادية الأوروبية ٢٣٦٦/٨٩/EEC.

- خلال عمل الجهاز فإن الماء يكون ساخناً.
- يجب وضع العبوة بالجهاز قبل إضافة الماء.
- تأكدى من إضافة الماء قبل التشغيل.
- إذا تركت عبوة الوجبة في الجهاز فإن الحرارة ستستمر بالارتفاع بسبب الترموستات التي ستستمر بالعمل أثناء عمل الجهاز.
- يجب فحص حرارة الوجبة بحيث تقومي برفعها مباشرة عند وصولها إلى درجة الحرارة المطلوبة.
- يجب نزع القابس من منبع الكهرياء أثناء عدم الاستخدام.
- حذاري تغطيس الجهاز في الماء.
- يجب استعمال الجهاز من قبل شخص مسؤول وبعيد عن متناول الأطفال.
- لا يجب استعمال الجهاز من قبل أشخاص (بما في ذلك الأطفال) لديهم قصور جسدي أو فكري أو دماغى أو من ليس لديهم المعرفة إلا أنهم لا يشرف عليهم من قبل شخص لديه الدراية في كيفية عمل الجهاز ومسؤول عن سلامتهم.

#### ملقعة

- تستعمل لسنة أشهر فما فوق.
- ملقعة صغيرة مجوّرة مصممة خصيصاً لتناسب الأفواه الصغيرة واللثة الغضة.
- مقبض اللد طويل - سهل الإمساك به واستعماله وتنظيفه.
- صممت لتسهيل الأكل وتحمي أسنانه الملابس.

#### لسلامة وصحة طفلك - تحذيراً:

- قبل الاستخدام لأول مرة، قمي بتنظيف المنتج. أمن في الحلاية. عقيمه بواسطة معقمة البخار من AVENT Philips أو اغليها لمدة خمسة دقائق. تأكدى من سلامة المنتج قبل كل استخدام. تخلصي منه عند ظهور أي أعراض تلف أو ضعف. يجب استخدام هذا المنتج تحت إشراف راشد. لا تتركيها معرضة لضوء الشمس المباشر في حالة عدم

استخدامها أو منقوعة في المطهرات أطول من المطلوب حيث من المحتمل أن يؤذي ذلك إلى إضعافه. تأكدى من أن حرارة الوجبة مناسبة قبل تقديمها لطفلك.

#### الضمان

- Philips AVENT تضمن أنه في حالة حدوث عطل للجهاز السريع لتدفئة رضاعة الحليب وأطعمة الأطفال خلال اثنا عشر شهراً من تاريخ الشراء، فسيتم استبداله. يرجى اماتته للتاجر الذي تم شراؤه منه. يجب الاحتفاظ بإيصالشراء كدليل وبوني عليه مكان وتاريخ الشراء. لسريان الضمان، يرجى تأكدى من التالي:
- يجب استعمال الجهاز السريع لتدفئة رضاعة الحليب وأطعمة الأطفال بحسب التعليمات المشار إليها بهذا الكتيب كما يجب توصيل الجهاز بمنبع كهرياء يناسبه.
  - يجب أن لا تكون الشكوى قد نتجة عن حادث أو سوء الاستعمال أو الاتساع أو الأهمال أو الحريق أو التحطم.

لا يؤثر ذلك على حقوقك القانونية.

#### Philips AVENT مواجدة للمساعدة

اكتبي إلى: Philips AVENT, Suffolk, CO10 7QS, England; UK  
www.philips.com/AVENT

#### حرارة الوجبة قبل التسخين

دقائق



Παρακαλούμε αφιερώστε 5 λεπτά για να διαβάσετε προσεκτικά ολόκληρο αυτό το φυλλάδιο πριν χρησιμοποιήσετε το Θερμαντήρα Express Μπιμπερόν και Βρεφικής Τροφής για πρώτη φορά και φυλάξτε το για να το συμβουλευτείτε στο μέλλον.

Ο Θερμαντήρας Express Μπιμπερόν και Βρεφικής Τροφής σας επιτρέπει να θερμαίνετε όλα τα Μπιμπερό Airflex της AVENT αλλά και βαζάκια ή μεταλλικά δοχεία με βρεφική τροφή, με ασφάλεια και γρήγορα. Ο Θερμαντήρας Express Μπιμπερόν και Βρεφικής Τροφής δεν προορίζεται για διατήρηση υγρών ή τροφής ζεστών επειδή οι βιταμίνες ενδέχεται να χαθούν.

Η ταχύτητα με την οποία ο θερμαντήρας θερμαίνεται γάλα ή το φαγητό εξαρτάται από το μέγεθος του μπιμπερό ή του δοχείου καθώς και από την αρχική θερμοκρασία του γάλακτος ή του φαγητού (πχ. σε θερμοκρασία δωμάτιου 20° C ή από το ψυγείο σε θερμοκρασία 5° C). Ο πίνακας 2 σας δίνει μια ένδειξη του χρόνου θέρμανσης, κατά προσέγγιση. Πάντα να ελέγχετε τη θερμοκρασία της τροφής πριν τσίπσετε το μωρό σας.

Οι παρακάτω οδηγίες αναφέρονται τη θερμοκρασία του νερού\* κατά προσέγγιση, στην οποία μπορεί να ανέλθει το νερό που περικλείει το δοχείο. Δεν πρόκειται για οδηγία θέρμανσης για υγρά ή τροφή!

Ρύθμιση	Θερμοκρασία του νερού* κατά προσέγγιση, στην οποία μπορεί να ανέλθει το νερό που περικλείει το δοχείο
1	35 – 45 °C
2	45 – 75 °C
3	75 – 85 °C

## Περιεχόμενα

- Καλάκι
- Κυρίως σώμα
- Διακόπτης
- Δοχείο βρεφικής τροφής και κουτάλακι αποηλωσιμού

## Οδηγίες Χρήσης

### Για Μπιμπερό Airflex

- Βεβαιωθείτε πως το καλάθι βρίσκεται μέσα στο θερμαντήρα.
- Τοποθετήστε το συναρμολογημένο και γεμάτο μπιμπερό στο θερμαντήρα.
- Για μπιμπερό Airflex χωρητικότητας 125 ml/4oz., γεμίστε το θερμαντήρα με νερό μέχρι λίγο πάνω από τη στάθμη του γάλακτος στο μπιμπερό.
- Για μεγαλύτερα μπιμπερό Airflex (χωρητικότητας 280ml/9oz.), γεμίστε το θερμαντήρα μέχρι 15mm κάτω από το χείλος του.
- Ποτέ μην αφήνετε το νερό να ξεπεράσει το ύψος του λαμίου του μπιμπερό ούτε να χυθεί έξω από το θερμαντήρα.

- Βάλτε τη συσκευή στην πρίζα και ανοίξτε την παροχή. Γυρίστε το διακόπτη στο 3.
- Θα ανάψει ένα φωτάκι που δείχνει ότι ο θερμαντήρας λειτουργεί.
- Όση ώρα θερμαίνεται, το φωτάκι θα αναβοσβήνει για να δείχνει ότι το νερό γύρω από το μπιμπερό ζεσταίνεται στη μέγιστη θερμοκρασία της ρύθμισής.
- Πάντα να ελέγχετε την τροφή και όταν φτάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία να βγάλετε το μπιμπερό αμέσως.
- Κουνήστε ελαφρώς το μπιμπερό και ελέγξτε τη θερμοκρασία του γάλακτος φεκάζοντας λίγο στον καρπό σας πριν τσίπσετε το μωρό σας.
- Προσέξτε μην υπερθερμαντέτε το γάλα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ: Ανατρέξτε στους χρόνους που αναφέρονται στον Πίνακα 2.**

**ΠΡΟΣΟΧΗ: Μπορείτε να αφαιρέσετε το καλάθι όταν θερμαίνεται το Κύπελλο Magic της AVENT ή άλλες μάρκες μπιμπερό.**

### Για βαζάκια ή μεταλλικά δοχεία βρεφικής τροφής

- Βεβαιωθείτε ότι το καλάθι βρίσκεται μέσα στο θερμαντήρα.
- Αφαιρέστε το καπάκι και τοποθετήστε το βαζάκι ή το μεταλλικό δοχείο στο θερμαντήρα.
- Γεμίστε το θερμαντήρα με νερό μέχρι τα 15 mm κάτω από το χείλος του βάζου ή του μεταλλικού δοχείου.
- Βάλτε τη συσκευή στην πρίζα και ανοίξτε την παροχή. Γυρίστε το διακόπτη στο 3.
- Ακολουθήστε τα βήματα 7 έως 9 που αναφέρονται παραπάνω.
- Ο θερμαντήρας θα λειτουργήσει με τον ίδιο τρόπο όπως με τα μπιμπερό. Προσεξτέ όταν βιάζεστε το βαζάκι ή το μεταλλικό δοχείο, επειδή μπορεί είτε αυτά είτε το νερό που τα περικλείει, να είναι καυτά.
- Για μικρά βαζάκια/μεταλλικά δοχεία καλό θα ήταν να βάσετε ένα βιδωτό δακτύλιο από ένα Μπιμπερό Airflex της AVENT κάτω από αυτά, πριν προσθέσετε νερό ώστε να μπορείτε να τα βγάλετε πιο εύκολα.
- Ανακατέψτε το φαγητό και δοκιμάστε το σε σας ή ίδιου με τα μπιμπερό. Προσεξτέ ότι δεν είναι πολύ ζεστό για το μωρό σας.
- Προσεξτέ μην υπερθερμαντέτε την τροφή.

**ΠΡΟΣΟΧΗ: Ανατρέξτε στους χρόνους που αναφέρονται στον Πίνακα 2.**

### Η φροντίδα του θερμαντήρα σας

Βγάλετε τον από την πρίζα και αφήστε τον να κρυώσει πριν τον καθαρίσετε. Αφαιρέστε το καλάθι και σκουπίστε τον μέσα κι έξω μόνο με ένα υγρό πανί, με αυτό τον τρόπο ο θερμαντήρας σας θα μοιάζει σαν καινούργιος. **ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΚΛΗΡΑ ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΑ.** Μπορείτε να χρησιμοποιείτε βραστό νερό ή φιλτραρισμένο νερό στο θερμαντήρα σας ώστε να μειώσετε τη συσσώρευση αλάτων σε αυτόν.

## Καθαρισμός από άλατα

Θα πρέπει να καθαρίζετε το Θερμαντήρα Express Μπιμπερόν και Βρεφικής Τροφής κάθε τέσσερις εβδομάδες ώστε να διασφαλίσετε ότι θα συνεχίσει να λειτουργεί 100% αποτελεσματικά.

### EITE:

Αναμίξτε ένα σακουλάκι κηρικό οξύ (10g) με 200ml νερό. Βεβαιωθείτε ότι το καλάθι βρίσκεται στη θέση του και χυστεί το διάλυμα στο θερμαντήρα. Θερμαίνετε τον για 10 λεπτά στο 3. Αφού περάσουν 10 λεπτά, σβήστε τον τραβώντας την πρίζα του και αφήστε τον για 30 λεπτά. Αδειάστε το διάλυμα και ξεβγάλετε το θερμαντήρα με νερό βρύσης. Το κηρικό οξύ μπορείτε να το προμηθευτείτε από την Εξυπηρέτησή Πελατών της Philips AVENT και από κάποια φαρμακεία.

### EITE:

Αναμίξτε 50ml λευκό ξύδι με 100ml κρύο νερό και χυστεί το στο θερμαντήρα (με το καλάθι να βρίσκεται μέσα). Αφήστε το μέχρι να διαλυθούν τα άλατα. Αδειάστε τη συσκευή και ξεβγάλετε καλά.

## Προσοχή!

Ο Θερμαντήρας Express Μπιμπερόν και Βρεφικής Τροφής διαθέτει ενιαίο καλώδιο με βύσμα και αρσενικό ρευματοπλήτη. Το καλώδιο παροχής ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ να αντικατασταθεί. Εάν καταστραφεί το καλώδιο θα πρέπει να πετάξετε τη συσκευή.

Το καλώδιο δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται για κρέμα άλλη συσκευή και κανένα άλλο καλώδιο δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται με το Θερμαντήρα Express Μπιμπερόν και Βρεφικής Τροφής.

Αυτό το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις Απαιτήσεις για την Παρεμβολή Ακτινοβολίας και την Κοινοτική Οδηγία 89/336/EEC.

- Όταν ο θερμαντήρας βρίσκεται σε λειτουργία περιέχει καυτό νερό.
- Πάντα να τοποθετείτε το δοχείο μέσα στο θερμαντήρα πριν προσθέσετε το νερό.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε προσθέσει νερό πριν ανάψετε τη συσκευή.
- Εάν αφήσετε την τροφή στο θερμαντήρα, η θερμοκρασία θα συνεχίσει να ανεβαίνει, αφού ο θερμοστάτης ανοιγοκλείνει όσο ο θερμαντήρας είναι συνδεδεμένος στην πρίζα.
- Πάντα να ελέγχετε την τροφή και όταν φτάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία να την απομακρύνετε άμεσα από το θερμαντήρα.
- Πάντα να βγάλετε το θερμαντήρα από την πρίζα μετά από κάθε χρήση.
- ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΤΟΝ ΨΥΧΕΤΕ ΣΤΟ ΝΕΡΟ.**
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση από υπεύθυνα άτομα. Να την κρατήσετε μακριά από μικρά παιδιά και από ασθενείς.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) με μειωμένη σωματική, αισθητική ή νοητική ικανότητα,

ή με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσης, εκτός και εάν τους έχει δοθεί καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής ή βρίσκονται υπό την επίτηρηση κάποιου ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους.

### Κουτάλακι:

- Για χρήση από 6 μηνών και πάνω.
- Μικρά κυρτά κουτάλακια ειδικά σχεδιασμένα για μικρά σωματάκια και μαλακά ούλα.
- Μακριά λαβή – εύκολη στο κράτημα, στη χρήση και στο καθαρίσμα.
- Με ειδικό σχήμα για ευκολότερο τσίπσμα χωρίς να λερώσετε.

## Προειδοποίηση για την ασφάλεια και την υγεία του παιδιού σας!

Πριν από την πρώτη χρήση, καθαρίστε το κουτάλακι. Μπορείτε να το βάλετε στο πλυντήριο πιάτων. Αποστειρώστε το στον Αποστειρωτή Ατμού της Philips AVENT ή βράστε το για 5 λεπτά. Πριν από κάθε χρήση, να ελέγχετε το κουτάλακι. Πετάξτε το από τα πρώτα σημάδια φθοράς. Μην το αφήνετε εκτεθειμένο στον ήλιο όταν δεν το χρησιμοποιείτε, ούτε σε ζεστά ή σε διάλυμα αποστειρώσεως για περισσότερο από όσο συνιστάται, επειδή ενδέχεται να διαβρωθεί. Πάντα να χρησιμοποιείτε το κουτάλακι μόνο την επιβλεψη ενήλικα. Πάντα να ελέγχετε τη θερμοκρασία της τροφής πριν τσίπσετε το μωρό σας.

## Εγγύηση

Η Philips AVENT σας εγγυάται ότι εάν ο Θερμαντήρας Express Μπιμπερόν και Βρεφικής Τροφής καταστεί ελαττωματικός σε διάστημα δώδεκα μηνών από την ημερομηνία αγοράς, θα τον αντικαταστήσει χωρίς χρέωση για αυτήν τη χρονική περίοδο. Σας παρακαλούμε επιστρέψτε τον στο κατάστημα από όπου τον αγοράσατε. Να φυλάτε την αποδείξη αγοράς, όπου θα φαίνεται από ποιο τον αγοράσατε και ποτέ. Για να είναι έγκυρη η εγγύηση:

- Ο Θερμαντήρας Express Μπιμπερόν και Τροφής θα πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες που υπάρχουν σε αυτό το φυλλάδιο και να είναι συνδεδεμένος με την κατάλληλη παροχή ρεύματος.
- Η αξίωση δεν θα πρέπει να είναι αποστέλεσμα ατυχήματος, κακής χρήσης, έλλειψης καθαριότητας, αμέλειας ή φθοράς του χρόνου.

Αυτό δεν επηρεάζει τα δικαιώματά σας

**Η Philips AVENT βρίσκεται εδώ για να σας βοηθήσει:**

GR: 210 24 19 585

γράψτε στη διεύθυνση:  
AVENT, Suffolk, CO10 7QS, England  
[www.philips.com/AVENT](http://www.philips.com/AVENT)

使用产品前请仔细阅读本使用说明书，请妥善保管本使用说明书

在第一次使用奶瓶和婴儿食品加热器之前，请您用5分钟通读本页，并保留供以后参考。

在第一次使用奶瓶和婴儿食品加热器之前，请您用5分钟通读本页，并保留供以后参考。奶瓶和婴儿食品加热器使您可以安全而迅速地加热所有 AVENT Airflex 奶瓶以及婴儿食品瓶和食品罐。奶瓶和婴儿食品加热器并不适用于液体或食品保温，因为这可能破坏其中的维生素。

加热器加热母乳或食物的速度取决于奶瓶和容器的体积，以及母乳或食物的初始温度(例如，室温20°C或是从冰箱中拿出5°C)。图2给出了对加热时间的估计。在哺乳之前一定要试温。

以下指导是容器周围的水\*可以达到的大致温度。本指导不针对液体或食物的加热!

设置	容器周围的大致水*温
1	35 – 45°C
2	45 – 75°C
3	75 – 85°C

## 清单

- 奶瓶架
- 加热器机身
- 转盘
- 婴儿食物容器及婴儿匙

## 使用说明

对于 Airflex 奶瓶

- 保证奶瓶架放在加热器中。
- 将装满并盖严的奶瓶置于加热器中。
- 如需加热125ml/4oz Airflex 奶瓶，请在加热器中加水直至与瓶中奶基本持平。
- 如需加热较大的 Airflex 奶瓶(260ml/9oz)请加水直至加热器边沿以下15mm (1/2 吋)。
- 绝不要让水位超过瓶颈，或让水从加热器边沿溢出。
- 插入插座并打开主机电源。旋转转盘至3档。
- 指示灯亮，表明加热器正在工作。

- 加热过程中，指示灯会先亮起再熄灭，指示奶瓶周围的水已经达到预设最高加热温度。
- 达到预设温度之后一定要测试食物温度，立即取出。
- 在给婴儿喂食之前，轻轻摇晃奶瓶，并滴几滴在手腕上以测试牛奶温度。

1) 母乳不应加热太长时间

特别注意：请参考图2中的定时。

特别注意：加热AVENT Magic杯和其它类型瓶时可以取出奶瓶架。

对于婴儿食品瓶和食品罐

- 保证奶瓶架置于加热器中。
- 在打开食品瓶或食品罐的盖子后，将其放入加热器。
- 加水直至瓶/罐顶部以下15mm (1/2 吋)。
- 插入插座并打开主机电源。旋转转盘至3档。
- 如上述7–9步继续操作。
- 加热器工作情况与加热奶瓶类似。取出瓶或罐时请小心，因为它们和周围的水会很烫。
- 对于较小的瓶/罐，您可能会发现，在加水之前，将AVENT Airflex 奶瓶的螺丝环方在瓶/罐之下可以使取出容器更为容易。
- 搅拌食物并先自己用汤匙尝试，保证不会烫到婴儿。
- 食物不应加热太长时间。

特别注意：请参考图2中的定时。

## 加热器的保养

清洁之前，拔去电源并让其自然冷却。取出小篮，仅用湿布擦拭其内外表明，这可使加热器光洁如新。不要使用打磨性清洁工具。在加热器中使用开水或过滤水可能会有助于减少水垢沉积。

## 除垢

您应当每4周对奶瓶和婴儿食物加热器除垢一次，以保证其能够100%有效工作。

您可以：

将一小袋柠檬酸 (10g) 溶入200ml/7oz 水中。确认奶瓶架安装到位，并将溶液倒入加热器中。以3档加热10分钟。10分钟后，关掉电源，从墙上拔除插座并静置30分钟。将溶液倒掉，用自来水清洗加热器。在大多数药店和 Philips AVENT 客户服务部都可以买到柠檬酸。

或

在加热器中(奶瓶架安装到位)倒入50ml/2oz 白醋，加100ml/4oz冷水。静置直至所有水垢溶解。将加热器倒净并彻底清洗。

## 警告

奶瓶和婴儿食物加热器所配的是不可重接的成型插头。电源线不能更换，如果软线损坏，此器具应废弃。

所附引线不得用于其它电器，也不应将其引线用于奶瓶和婴儿食物加热器。

本产品制造符合辐射干扰要求和EEC标准 89/336/EEC。

- 使用时加热器中有热水。
- 在加水之前应将容器置入加热器中。
- 打开电源前保证已经加水。
- 如果食物留在加热器中，其温度会继续上升，这是由于连接到电力干线上时，恒温开关会自动通断。
- 在达到预设温度时一定要试验食物温度，并立即取出。
- 每次使用后都要将插头拔下以关掉奶瓶加热器。
- 器具不能浸入水中。
- 本品是为有自主行为能力者使用。请避免幼儿和体弱者触及。
- 本产品不打算由肢体不健全、感觉或精神上 有障碍或缺乏相关经验和知识的人(包括儿童)使用，除非有负责他们安全的人对他们使用本产品进行监督或指导。应照看好儿童，确保他们不玩耍本产品。

## 汤匙

- 适用于6个月以上婴儿。
- 小容量的汤匙，特别为婴儿的嘴形和柔软的牙龈设计。
- 较长把手——易于持握，使用和清洁。
- 造型易于喂食而不易洒落。

## 针对您孩子的安全和健康的警告!

初次使用之前，清洁该产品。可放置在洗碗机中清洗。用Philips AVENT蒸汽消毒器消毒或煮5分钟。每次使用之前要检查该产品。一旦出现损坏或不安全迹象就应废弃。不要在闲置时曝晒，置于高温下或消毒液中超过推荐时间，这

些会削弱产品性能。必须在成人监护下使用该产品。在喂食前一定要确认食物的温度。

## 保修

保证，若奶瓶和婴儿食物加热器在购买后12个月内出现问题可以免费更换。请将其退回原经销商。请保留发票作为购买凭证，以及关于何时何处购买的说明。若要保修有效，请注意：

- 奶瓶和婴儿食物加热器必须按照本页中指示使用，并连接到合适的电源。
- 该损坏不能是事故、误用、污物、疏忽或可见磨损和破损。

以上不侵害您的法定权利。

Philips AVENT随时准备提供帮助

SC: 4008-800-008

AVENT, Suffolk, CO10 7QS, England

www.philips.com/AVENT

PHILIPS

AVENT

产品 : 飞利浦新安怡奶瓶/ 婴儿食品加热器

型号 : 03

额定电压 : 220V~

额定频率 : 50Hz

额定输入功率 : 275 W

生产日期 : 请见产品底部

产地 : 英国

飞利浦电子香港有限公司 家庭小电器部  
香港湾仔皇后大道东1号 太古广场3座5楼  
电话: (852) 2821 5888

全国顾客服务热线: 4008 800 008

本产品根据国标 GB4706.1-1998,  
GB4706.19-2004制造

使用产品前请，请仔细阅读本使用说明书，请妥善保管本使用说明书

发行日期: 07/05/21

42 code:	421335435140
Product:	LFT EXPRESS BW INSTR DB
Languages:	GB/FR/DE/NL/NO/SE/DK/ES/IT/PT/RU/PL/TR/AR/GK (15 langs)
To print colours:	PMS647C
Profile/dimensions:	W104mm x H153mm
Extent:	36pp booklet
same finishing as:	83 0081 0371 #2 + 8pp
Barcodes:	–
PZN:	–
Point 6 ref:	9238-Exp_BW_Lft_GBEU_5140.qxd
Date:	7th August 2007
Created by:	Point 6 Design. +44 (0)20 8962 5880